
BULLDOG 7

Wichtige Hinweise zur Installation / Garantiekunde

Important notes for installation / warranty card

Mode d'emploi / certificat de garantie

Avvertenze importanti per l'installazione / certificato di garanzia

Notas importantes sobre la instalación / certificado de garantía

Важная информация по установке / гарантия

Magnat[®]





The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Magnat Audio-Produkte GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

Ⓚ	4
Ⓜ	12
ⓕ	20
ⓓ	28
ⓔ	36
Ⓡ	44

Sehr geehrter MAGNAT-Kunde,

vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein MAGNAT-Produkt entschieden haben. Wir möchten Ihnen hierzu von unserer Seite recht herzlich gratulieren. Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines Qualitätsproduktes geworden, das weltweite Anerkennung findet.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zum Betrieb und zur Sicherheit. Befolgen Sie unbedingt alle Hinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf.

- **WARNHINWEISE:** Alle Warnzeichen auf dem Gerät, dem Zubehör und in der Bedienungsanleitung müssen beachtet werden.
- **WÄRMEEINWIRKUNG:** Betreiben Sie das Gerät mit Zubehör nur im Temperaturbereich von 10°C bis 40°C. Das Gerät sollen nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden (Heizkörper, Öfen, Heizstrahler, offene Flammen). Beim Aufstellen in Nähe von Verstärken sollte ein Mindestabstand von 10 cm nicht unterschritten werden. Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z. B. Kerzen, auf das Gerät. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes. Das Gerät darf nicht abgedeckt sein, z. B. durch Vorhänge, Gardinen. Halten Sie ausreichend (ca. 20 cm) Abstand zu Wänden.
- **EINFLUSS VON FEUCHTIGKEIT:** Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Ebenfalls darf es nicht zum Abstellen von Vasen oder anderen mit Feuchtigkeit gefüllten Behältern benutzt werden. Setzen Sie das Gerät weder Wasser noch hoher Luftfeuchtigkeit aus. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Kontakt mit Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten sofort den Netzstecker ziehen.
- **FREMDKÖRPER:** Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper durch die Öffnungen des Gerätes ins Innere gelangen. Sie könnten Kurzschlüsse auslösen und auch einen Stromschlag und Brand.
- **REINIGUNG:** Bitte verwenden Sie ein trockenes und weiches Tuch und keine Reinigungsmittel, Sprays oder chemische Lösungsmittel, da sonst die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- **STROMANSCHLUSS:** Bitte beachten Sie die Spannungswerte auf den Hinweisschildern. Das Netzteil des Gerätes darf nur mit den auf den Schildern angegebenen Spannungswerten und Frequenzwerten betrieben werden.
- **BLITZSCHUTZ/VORSICHTSMASSNAHMEN:** Wird das Gerät längere Zeit (z. B. im Urlaub) nicht benutzt, sollte es durch Ziehen der Netzstecker vom Netz getrennt werden. Das Gerät sollte auch bei Gewitter vom Netz getrennt werden. Somit wird eine Beschädigung durch Blitzschlag und Überspannung verhindert.
- **NETZKABEL:** Das Netzkabel muss immer betriebsbereit sein und sollte nur so verlegt sein, dass niemand auf das Netzkabel treten kann. Auch darf es nicht durch Gegenstände eingeklemmt sein, die das Kabel beschädigen können. Bei Verwendung von Steckern und Mehrfachsteckdosen ist darauf zu achten, dass das Kabel an der Stelle, wo es aus der Steckdose kommt, nicht geknickt wird. Das Netzkabel nicht mit feuchten Händen anschließen oder entfernen. Der Netzstecker dient als Abschaltvorrichtung und muss immer frei zugänglich sein. Gefährden Sie nicht die Sicherheit von Steckern mit Verpolungsschutz oder Erdanschluss. Ein Stecker mit Verpolungsschutz hat 2 Kontakte mit einem breiteren Kontakt. Ein Stecker mit Erdanschluss hat 2 Kontakte und einen dritten Kontakt als Erdanschluss. Der dritte Kontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Kabel nicht in Ihre Steckdose passt, beauftragen Sie einen Elektriker mit dem Ersatz des unbrauchbaren Kabels.
- **NETZSICHERUNG:** Als Sicherung darf nur der Typ verwendet werden, der auf der Rückseite des Verstärkers neben dem Sicherungshalter angegeben ist.
ÜBERLASTUNG: Steckdosen, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel sollten nicht überlastet werden. Beachten Sie die Nennwerte auf den Steckdosen und Verlängerungskabeln. Bei Überlastung besteht Stromschlag- und Brandgefahr.
- **AUFSTELLUNG:** Bitte beachten Sie die Montageanweisung. Das Gerät sollte nur auf festem Untergrund und nicht auf bewegliche Untergerüste gestellt oder montiert werden, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

Benutzen Sie nur das beige packte oder vom Hersteller spezifiziertes Originalzubehör.

SCHÄDEN, DIE VOM FACHMANN BEHOBEN WERDEN MÜSSEN:

Bei den folgenden Schäden sollte der Lautsprecher sofort vom Netz getrennt werden und ein Fachmann mit der Reparatur beauftragt werden:

- Bei sichtbaren Beschädigungen des Netzkabels darf das Gerät nicht mehr betrieben werden. Ein beschädigtes Kabel darf nicht repariert, sondern muss ausgetauscht werden.
- Beschädigungen der Netzbuchse am Gerät.
- Wenn Feuchtigkeit oder Wasser in das Gerät gelangt ist oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist und das Gehäuse beschädigt ist.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, obwohl man alle Hinweise in der Bedienungsanleitung beachtet hat.

Es dürfen nur nachträgliche Änderungen vorgenommen werden, die vom Hersteller genehmigt sind.

Es dürfen zur Reparatur nur Originalersatzteile verwendet werden.

Nach einer Reparatur sollte das Gerät auf Sicherheit überprüft werden, um eine ordnungsgemäße und sichere Funktion sicherzustellen.

Reparaturen müssen immer qualifizierten Fachkräften überlassen werden, da man sich sonst gefährlichen Hochspannungen oder anderen Gefahren aussetzt.



Das Dreieck mit Blitzsymbol warnt den Benutzer, dass innerhalb des Gerätes hohe Spannungen verwendet werden, die gefährliche Stromschläge verursachen können.



Das Dreieck mit Ausrufezeichen macht den Benutzer darauf aufmerksam, dass in der beigelegten Bedienungsanleitung wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Reparatur) enthalten sind, die unbedingt beachtet werden müssen.



Nicht öffnen! Gefahr des elektrischen Schlages!

ACHTUNG: Weder das Gehäuse/Netzteile öffnen noch Abdeckungen entfernen, um Stromschläge zu vermeiden. Keine Reparatur durch den Benutzer. Reparatur nur durch qualifizierte Techniker! Keine Steckdosen oder Verlängerungskabel benutzen, die den Stecker des Gerätes nicht vollständig aufnehmen.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften, und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll.

BATTERIE- UND AKKUENTSORGUNG

Alt-Batterien und Akkus sind Sondermüll und gehören nicht in den Hausmüll und müssen gemäß den aktuellen Vorschriften entsorgt werden. Batterien und Akkus bitte nur in entladenerem Zustand abgeben!

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklärt die Firma Magnat Audio-Produkte GmbH, dass sich das Gerät Bulldog 7 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.magnat.de im Downloadbereich des Gerätes.

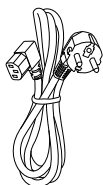
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haus konzipiert.

INHALT:

- (1) Bulldog 7 (Aktivlautsprecher)
- (2) Netzkabel
- Satz Transportrollen mit Montagezubehör:
 - (3) 2 St. Transportrollen
 - (4) 2 St. Transportrollen mit Feststellbremse
 - (5) 4 St. Unterlegscheiben
 - (6) 4 St. Sicherungsscheiben
 - (7) 1 St. Montageschlüssel
 - (8) 1 St. Schraubendreher
- (9) Bedienungsanleitung (einschl. Garantiekunde)

(2)



(3)



(4)



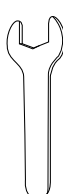
(5)



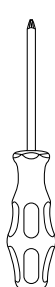
(6)



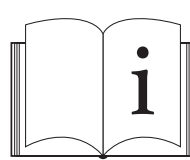
(7)



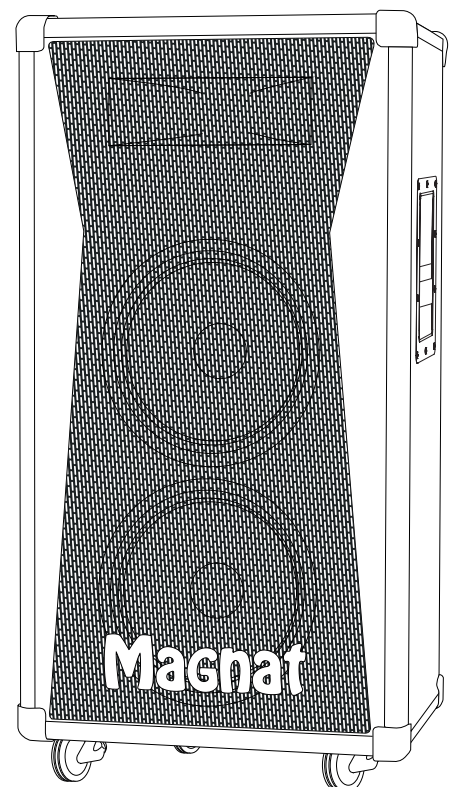
(8)



(9)



(1)



AUSPACKEN DES LAUTSPRECHERS

Bitte packen Sie den Lautsprecher und das Zubehör vorsichtig aus und überprüfen Sie den Inhalt des Originalkartons anhand der Liste oben. Im Falle eines Transportschadens wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial gut auf. Die Originalverpackung ermöglicht einen problemlosen Transport bei einem späteren Umzug und im Servicefall.

AUFSTELLEN DES LAUTSPRECHERS

- Der Lautsprecher muß auf einem ebenen und stabilen Untergrund aufgestellt werden.
- Die Umgebung sollte staubfrei und trocken sein.
- Im Aussenbereich nur bei trockener Witterung einsetzen.
- Achten Sie auf eine sichere Verlegung der Anschlußkabel.
- Direkte Sonneneinstrahlung oder die unmittelbare Nähe zu Wärmequellen sollte vermieden werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Lautsprecher, vor allem keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gefäße.
- Die Bedienung des Lautsprechers erfolgt am einfachsten von einem Standort hinter der Box.
- Zum Tragen des Bulldog 7 sollten ausschließlich die seitlichen Tragegriffe benutzt werden.

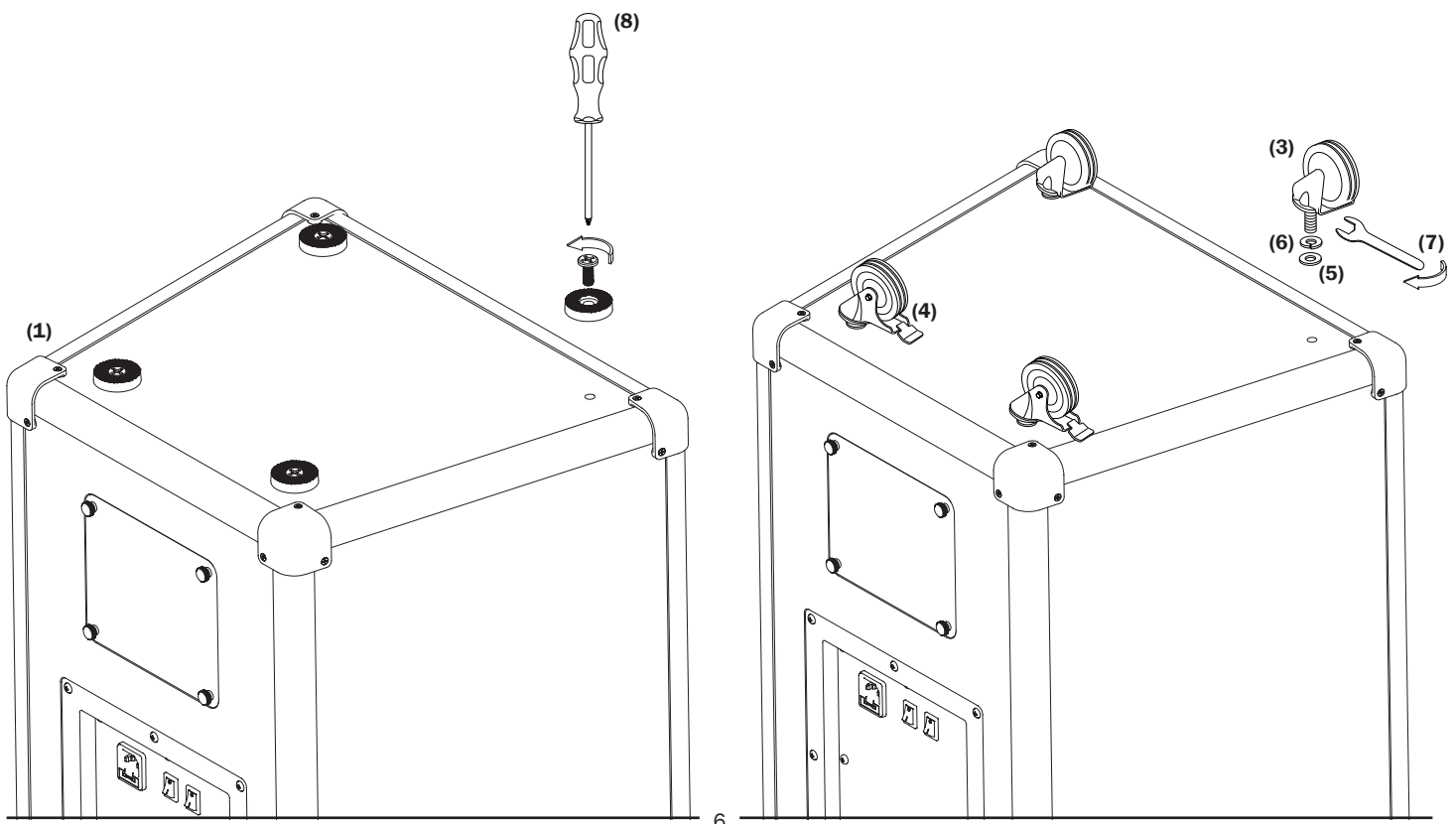
Bitte beachten Sie:

Wenn der Lautsprecher von einer kalten Umgebung in eine warme Umgebung kommt, kann sich im Inneren der Gerätes Kondensfeuchtigkeit bilden. Bitte nehmen Sie den Lautsprecher in einem solchen Fall erst nach min. 2 Stunden in Betrieb.

MONTAGE DER MITGELIEFERTEN TRANSPORTROLLEN

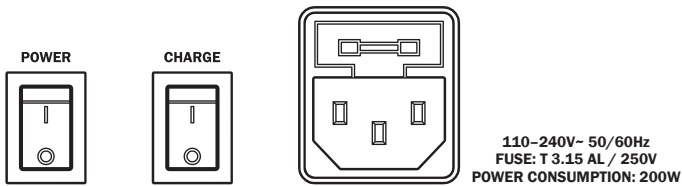
An der Unterseite des Gehäuses sind vier resonanzdämpfende GummifüÙe montiert. Zum einfacheren Transport des Lautsprechers können auch die im Lieferumfang enthaltenen Transportrollen (3, 4) montiert werden. Zwei der Transportrollen sind mit einer Feststellbremse (4) ausgerüstet. Diese Bremse sollte immer aktiviert sein (Hebel in unterer Stellung) und nur zum Transport gelöst werden.

- Legen Sie den Bulldog 7 (1) vorsichtig auf die Seite.
- Lösen Sie mit dem Schraubendreher (8) die Befestigungsschrauben der vier GummifüÙe und nehmen diese ab.
- Bitte schieben Sie zuerst je Rolle (3, 4) eine Sicherungsscheibe (6) und dann eine Unterlegscheibe (5) auf den Gewindebolzen und schrauben Sie die Räder (3, 4) in die vier Schraublöcher. Dabei sollten die Rollen mit Feststellbremse (4) hinten montiert werden.
- Ziehen Sie die Räder (3, 4) an der Sechskantmutter (am oberen Ende des Gewindebolzens) mit dem Montageschlüssel (7) fest.



BEDIENUNGSELEMENTE UND ANSCHLÜSSE RÜCKSEITE

Powerschalter, Ladeschalter, Netzanschluß



Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an die Netzbuchse an.
Über die Schalter POWER und CHARGE wird der Betriebsmodus gewählt.

POWER	CHARGE	Netzkabel angeschlossen	
OFF	OFF	-	Das Gerät ist ausgeschaltet, der Akku wird nicht geladen
ON	OFF	nein	Das Gerät ist eingeschaltet, Akkubetrieb
ON	OFF	ja	Das Gerät ist eingeschaltet, Netzbetrieb
ON	ON	nein	Das Gerät ist eingeschaltet, Akkubetrieb, der Akku wird nicht geladen
ON	ON	ja	Das Gerät ist eingeschaltet, Netzbetrieb, der Akku wird geladen
OFF	ON	nein	Das Gerät ist ausgeschaltet, der Akku wird nicht geladen
OFF	ON	ja	Das Gerät ist ausgeschaltet, der Akku wird geladen

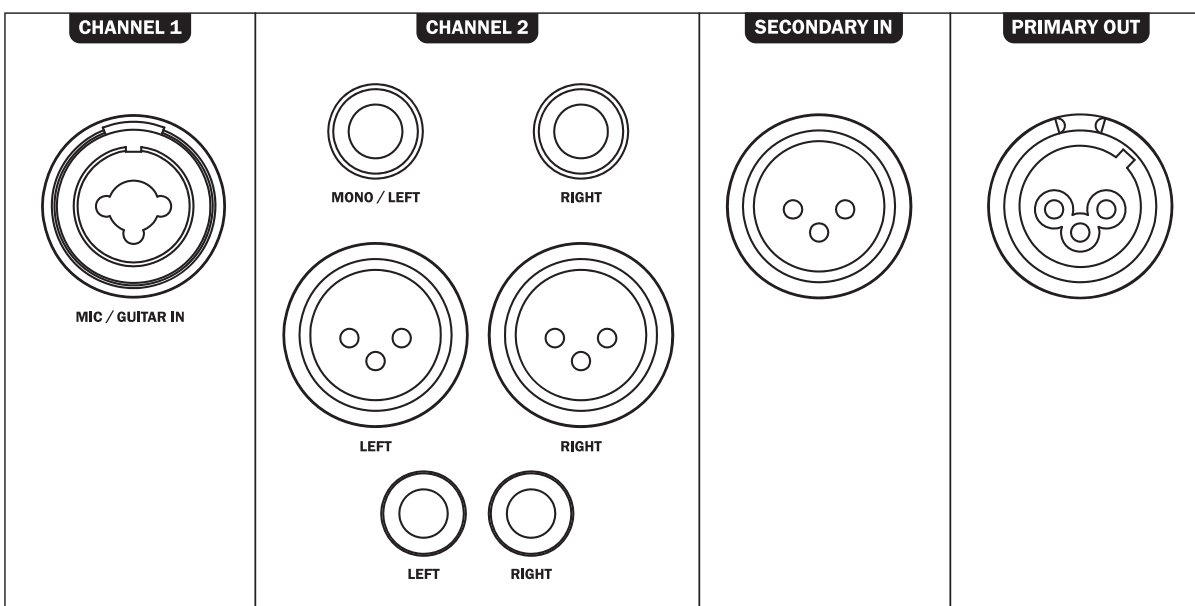
ACHTUNG:

Das Gerät sollte immer mit eingebautem und angeschlossenem Akku betrieben werden. Wenn ein Betrieb ohne Akku notwendig ist, müssen beide Schalter (POWER und CHARGE) auf ON gestellt werden.

Hinweis:

Es wird empfohlen, den Akku regelmäßig zu laden, auch wenn das Gerät nicht benutzt wird (1x monatlich). Dadurch wird die Lebensdauer des Akkus erhöht. Bei Auslieferung ist der Akku nur zum Teil geladen. Bitte laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Audio-Anschlüsse



Audio-Eingang für Kanal 1 (Channel 1):

An Kanal 1 kann eine Mono Audioquelle (Mikrofon oder Gitarre) angeschlossen werden.
Hierzu steht eine Kombibuchse XLR – 6,3mm Klinke zur Verfügung.

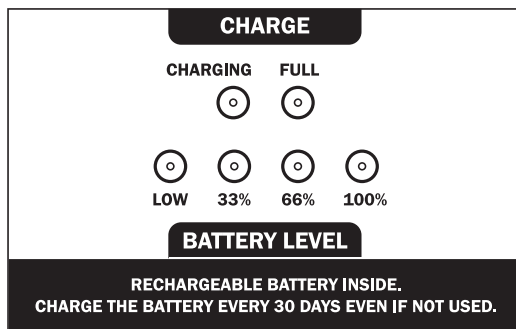
Audio-Eingang für Kanal 2 (Channel 2):

An Kanal 2 kann eine Stereo Audioquelle angeschlossen werden. Es stehen je zwei Cinch (RCA) Buchsen, XLR-Buchsen und 6,3mm Klinkenbuchsen zur Verfügung.

SECONDARY IN – PRIMARY OUT:

Über diese Buchsen können zwei Bulldog 7 miteinander gekoppelt werden. Siehe hierzu Kapitel *PRIMARY/SECONDARY Betrieb* (Seite 10).

Akku Ladekontrolle



LED CHARGING:

Leuchtet rot, wenn der Akku geladen wird.

LED FULL:

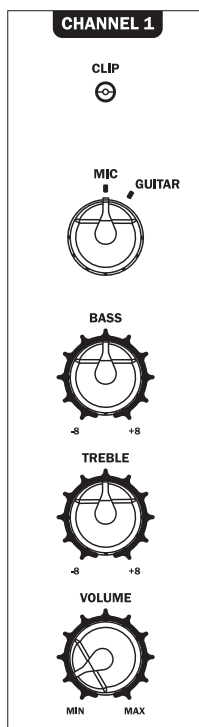
Leuchtet grün, wenn der Akku vollständig geladen ist.

LEDs BATTERY LEVEL:

Zeigt den Ladezustand des Akkus an (100%/66%/33%). Leuchtet die rote LED (LOW) auf, ist der Akku fast leer und das Gerät schaltet sich in Kürze ab, um eine Tiefentladung des Akkus zu vermeiden.

BEDIENUNGSELEMENTE UND ANSCHLÜSSE RÜCKSEITE

Der Bulldog 7 Aktivlautsprecher verfügt über einen Mixer mit drei getrennt voneinander regelbaren Eingangskanälen.



Mixer-Kanal 1 (Channel 1):

Dieser Kanal ist für Mono-Audioquellen wie Mikrophon oder Gitarre geeignet. Hierzu steht auf der Rückseite eine Eingangsbuchse zur Verfügung (siehe Seite 7).

CLIP LED (Übersteuerungsanzeige):

Bei Übersteuerung des Kanals leuchtet die LED rot. Reduzieren Sie die Lautstärke (VOLUME) oder passen sie die Klangregelung an (Reduzierung der Bässe und Höhen mit den BASS bzw. TREBLE Regler).

MIC/GUITAR:

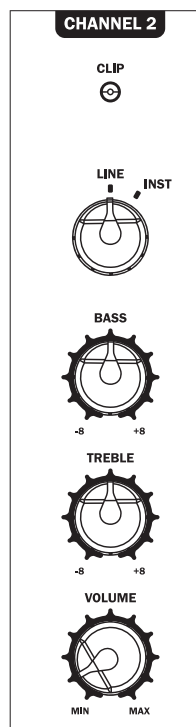
Mit diesem Schalter kann die Eingangsempfindlichkeit für Mikrophon oder Gitarre gewählt werden.

BASS, TREBLE:

Mit diesen Reglern können die Bässe und Höhen für den Kanal 1 im Bereich +/-8dB eingestellt werden

VOLUME:

Mit diesem Regler wird die Lautstärke des Kanal 1 eingestellt.



Mixer-Kanal 2 (Channel 2):

Dieser Kanal ist für Stereo Audioquellen geeignet. Es können z.B. CD-Spieler, Tuner, externe Mischpulte oder auch Instrumente wie E-Pianos oder Keyboards angeschlossen werden. Hierzu stehen auf der Rückseite einige Eingangsbuchsen zur Verfügung (siehe Seite 7).

CLIP LED (Übersteuerungsanzeige):

Bei Übersteuerung des Kanals leuchtet die LED rot. Reduzieren Sie die Lautstärke (VOLUME) oder passen sie die Klangregelung an (Reduzierung der Bässe und Höhen mit den BASS bzw. TREBLE Regler).

LINE/INST:

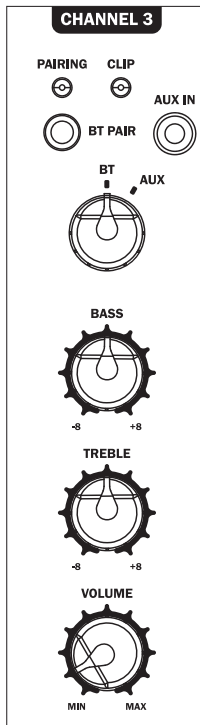
Mit diesem Schalter kann die Eingangsempfindlichkeit für Audioquellen mit Line-Pegel (z.B. CD-Spieler) oder Elektronischen Instrumenten (z.B. Keyboard) gewählt werden.

BASS, TREBLE:

Mit diesen Reglern können die Bässe und Höhen für den Kanal 2 im Bereich +/-8dB eingestellt werden

VOLUME:

Mit diesem Regler wird die Lautstärke des Kanal 2 eingestellt.



Mixer-Kanal 3 (Channel 3):

Dieser Kanal kann mit einer Bluetooth Quelle verbunden werden oder ein mobiles Audiogerät über ein Stereokabel mit 3.5mm Klinkestecker angeschlossen werden (Eingangsbuchse AUX IN).

CLIP LED (Übersteuerungsanzeige):

Bei Übersteuerung des Kanals leuchtet die LED rot. Reduzieren Sie die Lautstärke (VOLUME) oder passen Sie die Klangregelung an (Reduzierung der Bässe und Höhen mit den BASS, bzw. TREBLE Regler).

BT/AUX:

Dieser Schalter wählt zwischen dem Bluetooth Eingang und dem AUX Eingang.

BASS, TREBLE:

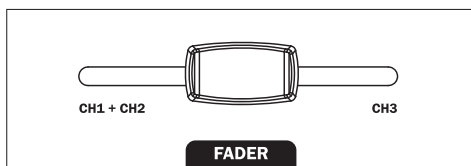
Mit diesen Reglern können die Bässe und Höhen für den Kanal 3 im Bereich +/-8dB eingestellt werden.

VOLUME:

Mit diesem Regler wird die Lautstärke des Kanal 3 eingestellt.

Bluetooth Kopplung:

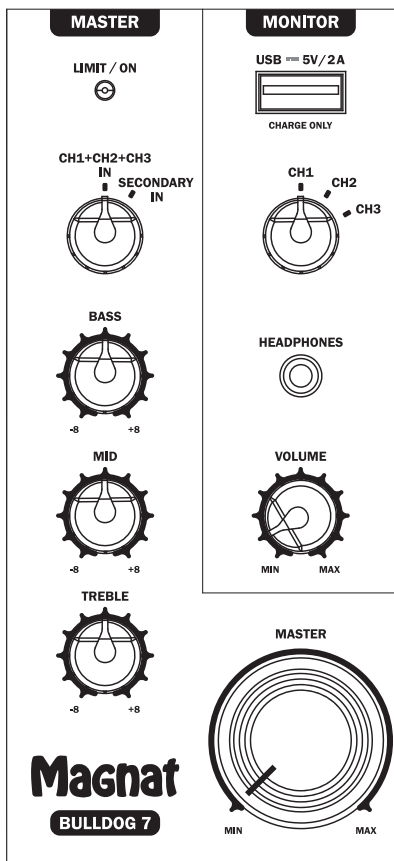
- Schalten Sie den Wahlschalter auf BT.
- Der Lautsprecher schaltet nun automatisch in den Pairing-Modus und die blaue LED (PAIRING) blinkt. Falls nicht, drücken Sie bitte kurz die Taste BT PAIR
- Schalten Sie nun den Bluetooth-Modus Ihres Quellgeräts ein. Der Lautsprecher wird in der Liste mit Bluetooth-Geräten als „Magnat Bulldog 7“ angezeigt. Falls er nicht in der Liste angezeigt wird, aktivieren Sie am Quellgerät manuell die Suche nach Bluetooth-Geräten und stellen Sie sicher, dass sich der Lautsprecher im Pairing-Modus befindet.
- Bei erfolgreicher Kopplung leuchtet die LED (PAIRING) dauerhaft blau.
- Die Bluetooth Verbindung kann durch Drücken der BT-PAIR Taste wieder getrennt werden.
- Wenn vorher bereits eine Kopplung mit einem Bluetooth-Quellgerät bestand, wird selbstständig versucht, die Verbindung mit diesem Gerät wiederherzustellen. Dabei kann es vorkommen, dass Sie die Wiederaufnahme der Verbindung am Quellgerät manuell bestätigen müssen.



FADER (Überblendregler):

Mit diesem Regler kann zwischen Kanal 1/2 und Kanal 3 überblendet werden.

In linker Stellung wird nur das Signal von Kanal 1 und 2 (abhängig von der Einstellung der jeweiligen Kanallautstärke) zum Master-Kanal geleitet, in rechter Stellung nur das Signal von Kanal 3. Im Bereich dazwischen erfolgt eine kontinuierliche Mischung der Kanäle.



Master Kanal:

Das Audiosignal aus dem 3-Kanal Mixer wird zum Master-Kanal geleitet. Hier stehen folgende Einstellmöglichkeiten und Funktionen zur Verfügung:

LIMIT/ON LED (Übersteuerungsanzeige):

Bei Übersteuerung der Endstufen leuchtet die LED rot. Reduzieren Sie die Lautstärke (MASTER) oder passen Sie die Klangregelung an (Reduzierung der Bässe, Mitten und Höhen mit den BASS, MID und TREBLE Regler).

CH1+CH2+CH3 IN/SECONDARY IN:

Mit diesem Schalter wird zwischen dem normalen Betriebsmodus (CH1+CH2+CH3 IN) und dem PRIMARY/SECONDARY Modus gewählt. Wenn ein einzelner Bulldog 7 betrieben wird, muß dieser Schalter auf CH1+CH2+CH3 IN gestellt sein. Die Kopplung eines zweiten Bulldog 7 / wird im Kapitel *PRIMARY/SECONDARY Betrieb* auf Seite 10 beschrieben.

BASS, MID, TREBLE:

Mit diesen Reglern können die Bässe, Mitten und Höhen für den Master-Kanal im Bereich +/-8dB eingestellt werden.

MASTER:

Mit diesem Regler wird die Gesamt-Ausgangslautstärke eingestellt.

Monitor:

Der Bulldog 7 verfügt über eine Monitor Funktion. Das Audiosignal jedes einzelnen Mixer Kanals kann einzeln über einen Kopfhörer vorgehört werden.

USB-CHARGE:

USB-Ladebuchse. An dieser Buchse können externe mobile Geräte (z.B. Smartphone oder Tablet) geladen werden (5V / max 2A).

CH1/CH2/CH3:

Dieser Schalter wählt einen der drei Kanäle aus, der über den Kopfhörer angehört werden soll.

HEADPHONES:

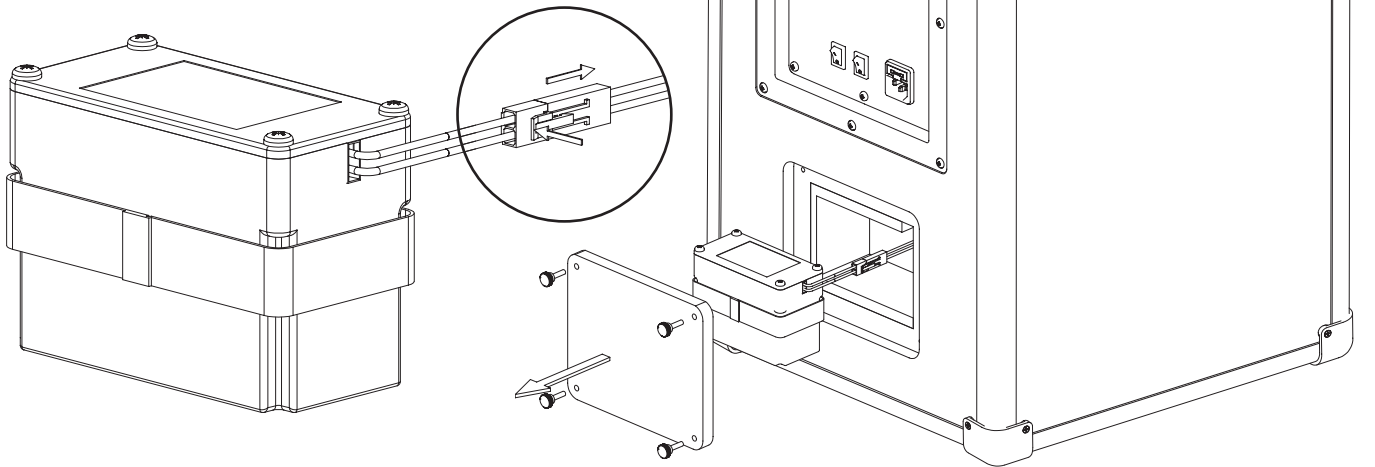
Kopfhörerbuchse zum Anschluß eines Kopfhörers.

VOLUME:

Mit diesem Regler wird die Lautstärke am Kopfhörerausgang eingestellt.

AUSWECHSELN DES AKKUS

Der Akku ist in einem Fach auf der Rückseite des Lautsprechers eingebaut.



Ist ein Austausch notwendig, gehen Sie wie folgt vor:

- Entfernen Sie den Akkufachdeckel durch Lösen der vier Rändelschrauben.
- Entnehmen Sie den Akku vorsichtig und lösen die Steckverbindung des Kabels, indem Sie den Verriegelungsmechanismus freigeben.
- Das Einsetzen des Akkus erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

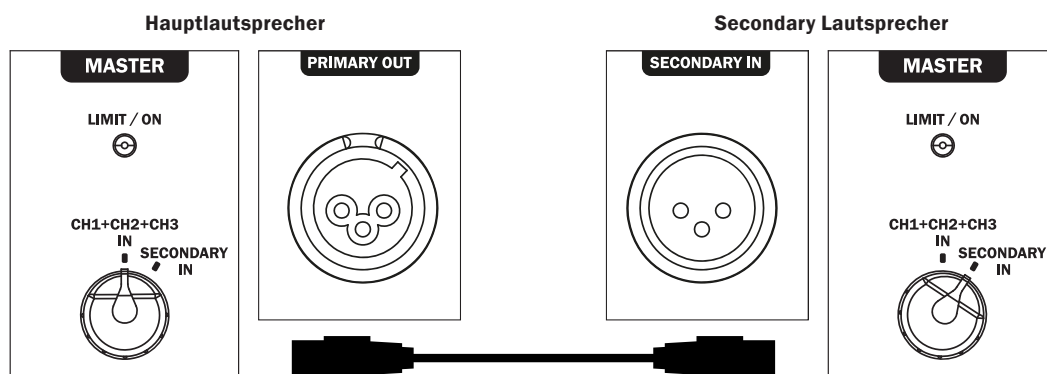
PRIMARY/SECONDARY BETRIEB - KOPPLUNG EINES ZWEITEN BULLDOG 7

Zur Beschallung größerer Räume kann ein zweiter Bulldog 7 angeschlossen werden.

Dabei ist ein Bulldog 7 als Hauptlautsprecher (Primary) konfiguriert, der zweite als sog. Secondary Lautsprecher.

Alle Audioquellen incl. Bluetooth werden am Hauptlautsprecher angeschlossen bzw. gekoppelt. Auch alle Einstellungen am Mixer und am Master Kanal werden nur am Hauptlautsprecher vorgenommen.

Der Secondary-Lautsprecher wird über ein XLR-Kabel folgendermaßen angeschlossen



Der Wahlschalter des Masterkanals muß beim Hauptlautsprecher auf CH1+CH2+CH3 IN gestellt werden, beim Secondary Lautsprecher auf SECONDARY IN. Das Bedienfeld des Secondary Lautsprechers ist dann deaktiviert und der Lautsprecher gibt das gleiche Audiosignal in gleicher Lautstärke wie der Hauptlautsprecher wieder.

Hinweis: Die Audiowiedergabe erfolgt bei beiden Bulldog 7 in Mono.

ACHTUNG: Bei Eingriff in den Lautsprecher oder das Zubehör erlischt die Betriebserlaubnis. Zum Betrieb ist das mitgelieferte Zubehör zu verwenden. Zusätzliches Zubehör muss für den Einsatzzweck vorgesehen und in einwandfreiem Zustand sein.

TECHNISCHE DATEN

	BULLDOG 7
Konfiguration:	2,5 Wege Bassreflex, aktiv
Lautsprecherbestückung:	2 x 250 mm Tieftöner 1 x 35 mm Hochtonhorn
Ausgangsleistung (RMS/Max.):	260 / 520 Watt
Frequenzbereich:	38 – 24.000 Hz
Übergangsfrequenz:	100 Hz / 4500 Hz
Akku:	Li-Ion, 18 V / 5,2 Ah / 94 Wh
Akku Laufzeit:	Akkulaufzeit bei Maximal Lautstärke 4 Stunden Maximale Laufzeit im Akkubetrieb bis zu 16 Stunden
Akku Ladezeit:	6 Stunden
Schalldruck:	bis zu 126 dB
Bluetooth	Version 5.0
Betriebsfrequenz:	2402 – 2480 MHz
Maximale abgestrahlte Leistung (EN 62479):	4 dBm
Netzspannung:	100 – 240 V
Abmessungen (BxHxT):	460 x 875 x 380 mm
Gewicht	35 kg

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

Dear MAGNAT Customer,

Congratulations on your fine new loudspeakers and thank you very much for choosing MAGNAT! You have made an excellent choice. The high-quality speakers produced by MAGNAT are renowned all over the world.

Please study the instructions and information below carefully before using your new loudspeakers.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- **Please read through the instruction manual carefully before starting to use the device. This manual contains important information concerning operation and safety aspects. It is imperative you observe all of the information. Keep the manual in a safe location.**
- **WARNING NOTICES:** All of the warning symbols on the device, accessories and in the instruction manual itself must be adhered to.
- **EXPOSURE TO HEAT:** Only operate the device and accessories in a temperature range from 10°C to 40°C. The device should not be positioned near heat sources (heaters, ovens, radiant heaters, naked flames, etc.). When setting up close to an amplifier a minimum distance of 10 cm must be maintained. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the device. Pay attention to a sufficient ventilation of the device. The device may not be covered, e.g. by drapes, curtains. Maintain a distance of 20 cm to walls.
- **EFFECT OF MOISTURE:** The device should not be exposed to dripping or splash water. Neither should it be used to support vases or other containers filled with liquid. Do not expose the device to water or high levels of humidity. There is a danger of electric shock. In the event of contact with moisture or liquids remove the mains adapter immediately.
- **FOREIGN MATERIAL:** Ensure that no foreign material enters through the device openings and into the interior. This could trigger short circuits and even result in electric shock and fire.
- **CLEANING:** Please use a soft, dry cloth with no cleaning agents, sprays or chemical solvents, as these could damage the surfaces.
- **ELECTRICAL CONNECTION:** Please note the voltage levels on the information signs. The mains adapter for the device should only be operated with the voltage and frequency values specified on the signs.
- **LIGHTNING PROTECTION/PREVENTIVE MEASURES:** If the device is not going to be used for a prolonged period (e.g. when on holiday), it should be disconnected from the mains by removing the plug. The device should also be disconnected from the mains in the event of a thunderstorm. Doing this will prevent damage caused by lightning and overvoltage.
- **MAINS CABLE:** The mains cable must always be suitable for operation and it should only ever be laid out in a manner that prevents it from being trodden on. It should not be pinched by objects either, as this can damage the cable. When using plugs and power strips it must be ensured that the cable is not kinked at the point where it emerges from the socket. Do not connect or remove the mains cable with damp hands.
- The mains plug is used as the disconnecting device. Disconnecting devices shall remain readily operable.
- Do not endanger the safety of plugs with reverse polarity protection or a ground connection. A plug with reverse polarity protection has 2 contacts with one wider contact. A plug with a ground connection has 2 contacts and a third contact that functions as a ground connection. The third contact is for your safety. If the supplied cable is not compatible with your socket, please ask an electrician to replace the unusable cable.
- **MAINS FUSE:** Only the type of fuse that is specified on the rear of the amplifier (next to the fuse holder) may be used.
- **OVERLOAD:** Sockets, power strips and extension cables should not be overloaded. Observe the rated values on the sockets and extension cables. If an overload occurs, there is a risk of electric shock and fire.
- **SETTING UP:** Please read the installation instructions. The device should only be positioned or mounted on a solid surface and not on moving base frames, otherwise there is a risk of injury.

Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

DAMAGE THAT MUST BE RECTIFIED BY A SPECIALIST:

If any of the following damage occurs, disconnect the speaker from the mains immediately and contact a specialist to conduct the repair work:

- The device should not continue to be operated if there is visible damage to the mains cable. A damaged cable should not be repaired, but must be replaced.
- Damage to the mains socket at the device.
- If moisture or water has entered the device or foreign objects have fallen into the device.
- If the device has fallen and the housing is damaged.
- If the device does not work properly, even though all of the information in the instruction manual has been observed.

Only those subsequent alterations approved by the manufacturer may be conducted. Only original spare parts should be used for repair. After conducting any repairs the safety of device should be checked to ensure it is functioning correctly and safely.

Repairs must always be conducted by qualified specialists, as you might otherwise be exposed to dangerous high voltage levels or other hazards.



The triangle with a lightning symbol warns the user that high voltage is used within the device which can result in electric shock.



The triangle with an exclamation mark informs the user that important operating and maintenance instructions (repair) are contained in the accompanying instruction manual, which must be observed.



Do not open! Risk of electric shock!

CAUTION: In order to avoid electric shock do not open the speaker housing/mains adapter or remove the covers. The user is not to conduct any repairs him/herself. Repairs should only be conducted by qualified technicians! Do not use any sockets or extension cables that do not fully accommodate the plug of the device.

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

In accordance with European Directive 2012/19/EU all electrical and electronic appliances must be disposed of separately via local collection points. Please observe the local regulations and do not dispose of your old appliances with normal household waste.

BATTERY DISPOSAL

Old batteries and rechargeable batteries are hazardous waste and do not belong in household waste. As such, they must be disposed of in accordance with current regulations. Please only dispose of batteries and rechargeable batteries in a discharged state!

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Magnat Audio-Produkte GmbH declares that the device Bulldog 7 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU. The Declaration of Conformity can be found at www.magnat.de in the download area of the device.

USE AS DIRECTED

This device is designed for indoor use only.

CONTENTS

(1) Bulldog 7 (active speaker)

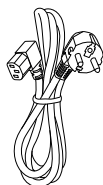
(2) Mains cable

Set of casters with mounting accessories:

- (3) 2 x Casters
- (4) 2 x Casters with parking brake
- (5) 4 x Washers
- (6) 4 x Locking washers
- (7) 1 x Mounting wrench
- (8) 1 x Screwdriver

(9) Instruction manual (incl. warranty certificate)

(2)



(3)



(4)



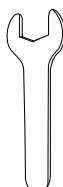
(5)



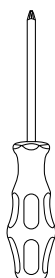
(6)



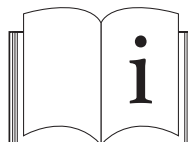
(7)



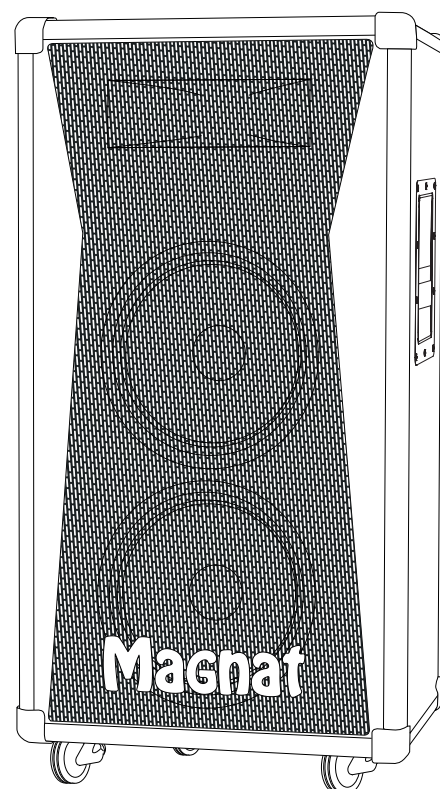
(8)



(9)



(1)



UNPACKING THE SPEAKER

Please unpack the speaker and accessories carefully and check the contents of the box using the list above. In the event of any transport damage, please contact your supplier. Keep the packaging material safe. The original packaging will allow you to transport the speaker easily for any servicing requirements or if you wish to move it at a later date.

SETTING UP THE SPEAKER

- The speaker must be positioned on a level and stable surface.
- The surrounding environment should be dry and free of dust.
- Only use the speaker outdoors if the weather is dry.
- Make sure the connecting cables are laid safely.
- Exposure to direct sunlight or close proximity to heat sources should be avoided.
- Do not place any objects on top of the speaker, especially containers that are filled with liquid.
- The easiest way to operate the speaker is from behind the speaker itself.
- The Bulldog 7 should only be carried using the side handles.

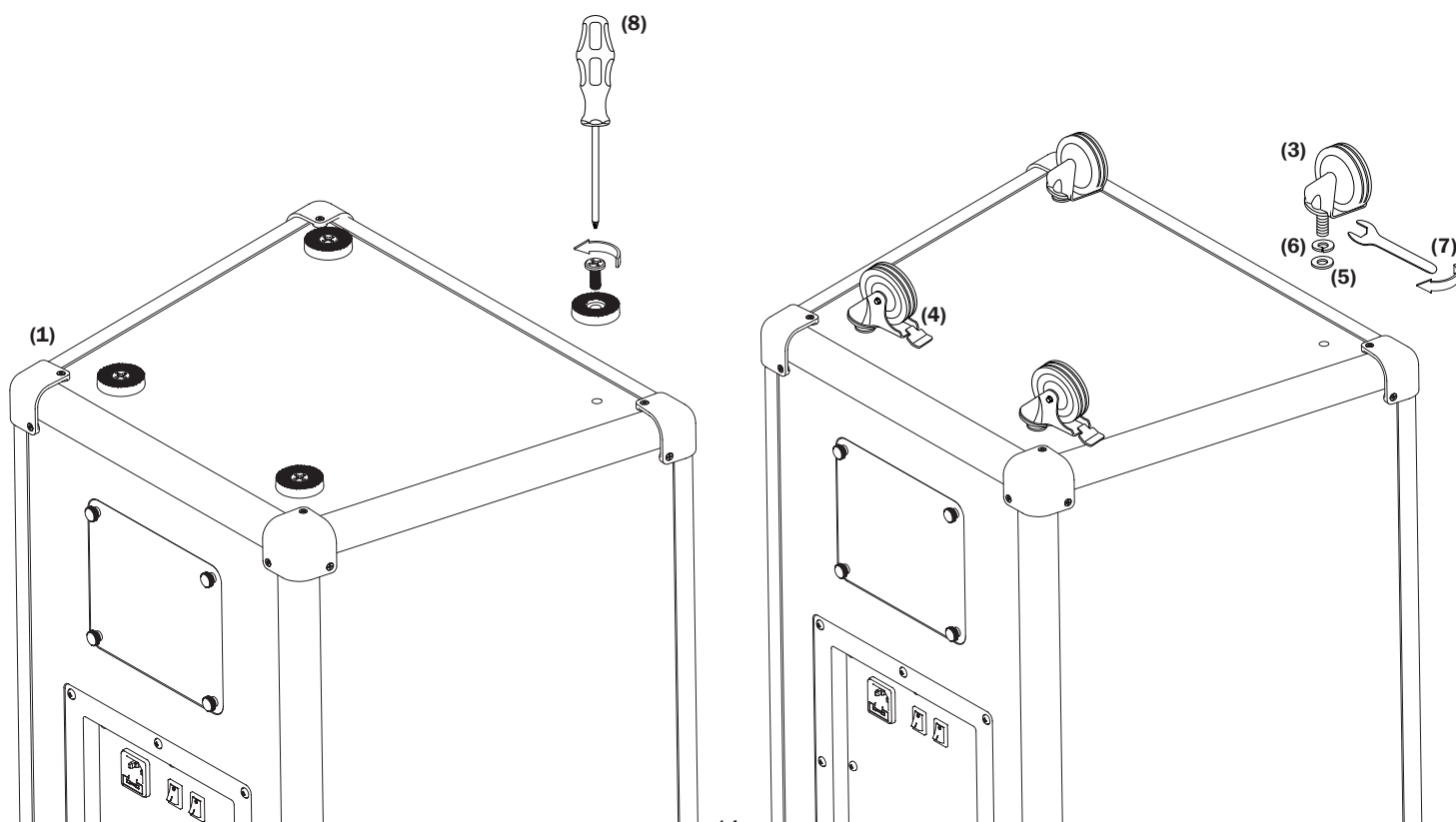
Please note:

If the speaker is moved from a cold environment to a warm environment, condensation may form inside the device. In such a case, please do not operate the speaker for at least 2 hours.

MOUNTING THE SUPPLIED CASTERS

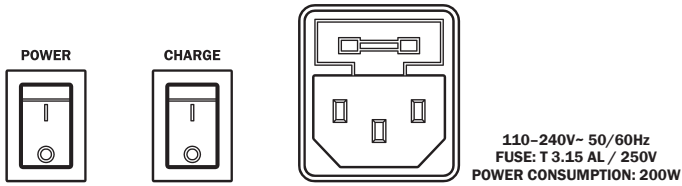
Four resonance-damping rubber feet are mounted on the underside of the housing. The supplied casters (3, 4) can also be mounted to make it easier to transport the speaker. Two of the casters are equipped with a parking brake (4). This brake should always be applied (lever located in the lower position) and only disengaged for transport.

- Carefully lay the Bulldog 7 (1) on its side.
- Use the screwdriver (8) to loosen the fastening screws of the four rubber feet and remove them.
- Please slide a locking washer (6) onto the threaded bolt of each caster (3, 4) first, followed by a plain washer (5) and then screw the casters (3, 4) into the four screw holes. When doing this, the casters that are equipped with a parking brake (4) should be mounted at the rear.
- Use the mounting wrench (7) to secure the casters (3, 4) in place via the hexagon nuts (at the upper ends of the threaded bolts).



OPERATING ELEMENTS AND CONNECTIONS ON THE REAR PANEL

Power switch, charging switch, mains connection



Connect the supplied mains cable to the power socket.
The operating mode is selected via the POWER and CHARGE switches.

POWER	CHARGE	Mains cable connected	
OFF	OFF	-	The device is switched off, the battery is not being charged
ON	OFF	no	The device is switched on, battery operation
ON	OFF	yes	The device is switched on, mains operation
ON	ON	no	The device is switched on, battery operation, the battery is not being charged
ON	ON	yes	The device is switched on, mains operation, the battery is being charged
OFF	ON	no	The device is switched off, the battery is not being charged
OFF	ON	yes	The device is switched off, the battery is being charged

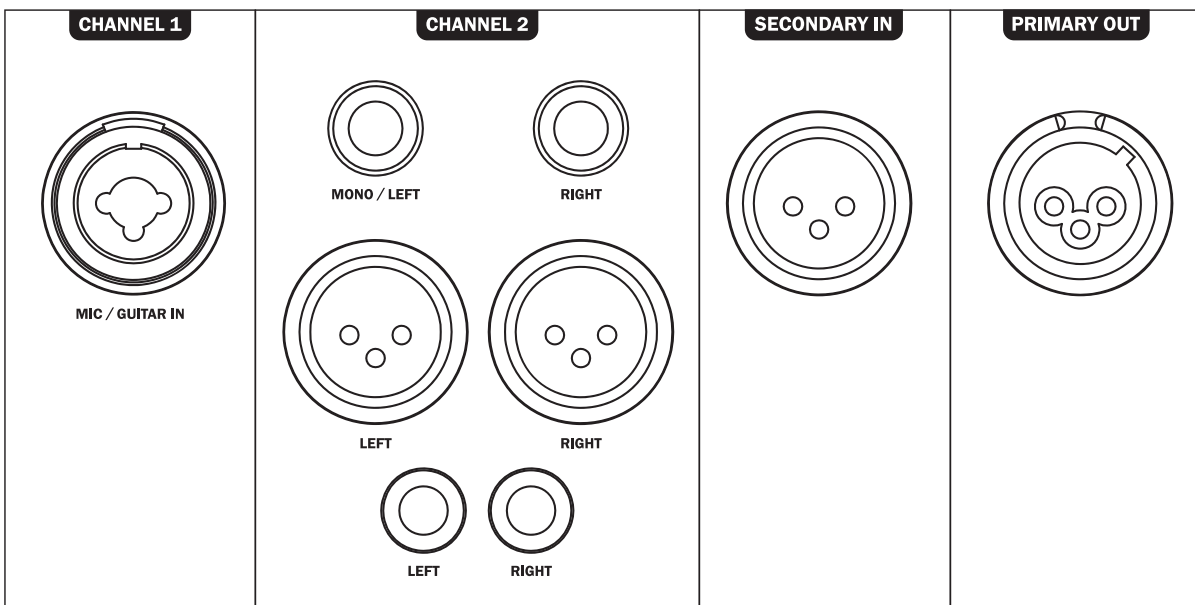
CAUTION:

The speaker should always be operated with the battery installed and connected. If it is necessary to operate the speaker without a battery, both switches (POWER and CHARGE) must be set to "ON".

NOTE:

We recommend charging the battery on a regular basis, even when the speaker is not being used (once a month). Doing this will increase the service life of the battery. The battery is only partially charged when delivered. Please fully charge the battery before using it for the first time.

Audio connections



Audio input for channel 1:

A mono audio source (microphone or guitar) can be connected to channel 1.
An XLR/6.3mm combi jack is available for this purpose.

Audio input for channel 2:

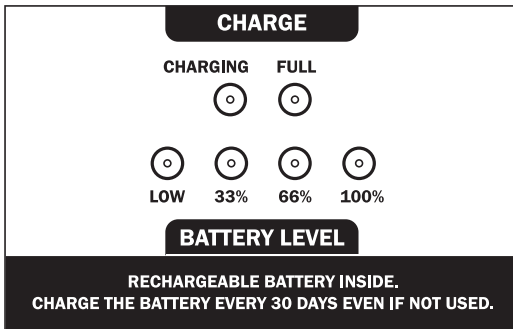
A stereo audio source can be connected to channel 2.

There are two cinch (RCA) sockets, two XLR sockets and two 6.3mm jack sockets available here.

SECONDARY IN – PRIMARY OUT:

Two Bulldog 7 speakers can be connected to one another via these sockets.

For further information, please refer to chapter *PRIMARY/SECONDARY Operation* (page 18).



Battery charge indicator

CHARGING LED:

Lights up red when the battery is being charged.

FULL LED:

Lights up green when the battery is fully charged.

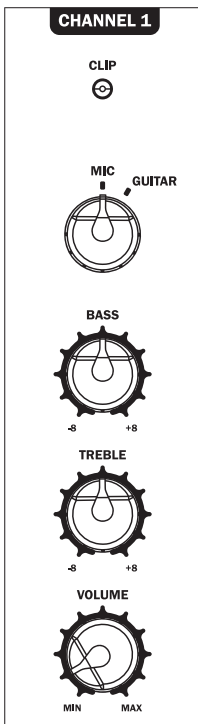
BATTERY LEVEL LEDs:

These indicate the battery charge level (100%/66%/33%).

If the red LED (LOW) lights up, it means the battery is almost depleted and the speaker will switch off soon to prevent a deep discharge of the battery.

OPERATING ELEMENTS AND CONNECTIONS ON THE REAR PANEL

The Bulldog 7 active speaker has a mixer with three input channels that can be controlled separately from one another.



Mixer channel 1:

This channel is suitable for mono audio sources such as a microphone or guitar. An input socket is available on the rear panel for this purpose (see page 15).

CLIP LED (overload indicator):

The LED lights up red if the channel is overloaded. Reduce the volume (VOLUME) or adjust the tone control (reduce the bass and treble levels by using the BASS and/or TREBLE controls).

MIC/GUITAR:

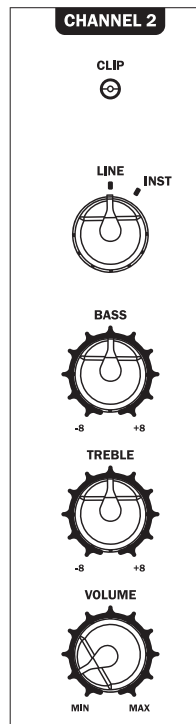
This switch can be used to select the input sensitivity for a microphone or guitar.

BASS, TREBLE:

These controls can be used to adjust the bass and treble levels for channel 1 within a range of +/-8dB

VOLUME:

This controller adjusts the volume of channel 1.



Mixer channel 2:

This channel is suitable for stereo audio sources. Various devices including CD players, tuners and external mixing consoles, or instruments such as electric pianos and keyboards can be connected here. There are several input sockets on the rear panel for this purpose (see page 15).

CLIP LED (overload indicator):

The LED lights up red if the channel is overloaded. Reduce the volume (VOLUME) or adjust the tone control (reduce the bass and treble levels by using the BASS and/or TREBLE controls).

LINE/INST:

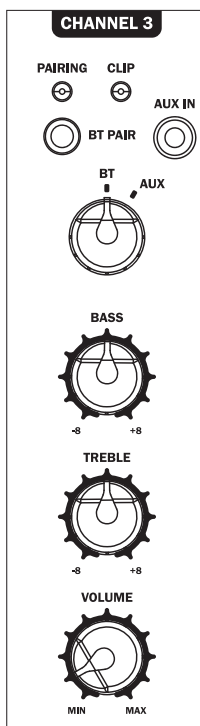
This switch can be used to select the input sensitivity for line level audio sources (e.g. CD player) or electronic instruments (e.g. keyboard).

BASS, TREBLE:

These controls can be used to adjust the bass and treble levels for channel 2 within a range of +/-8dB

VOLUME:

This controller adjusts the volume of channel 2.



Mixer channel 3:

This channel can be connected to a Bluetooth source, or a mobile audio device can be connected via a stereo cable with a 3.5mm jack plug (AUX IN input socket).

CLIP LED (overload indicator):

The LED lights up red if the channel is overloaded. Reduce the volume (VOLUME) or adjust the tone control (reduce the bass and treble levels by using the BASS and/or TREBLE controls).

BT/AUX:

This switch selects between the Bluetooth input and the AUX input.

BASS, TREBLE:

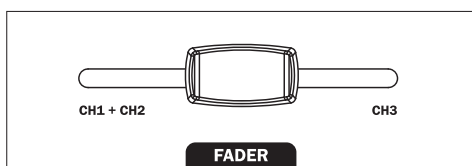
These controls can be used to adjust the bass and treble levels for channel 3 within a range of +/-8dB.

VOLUME:

This controller adjusts the volume of channel 3.

Bluetooth pairing:

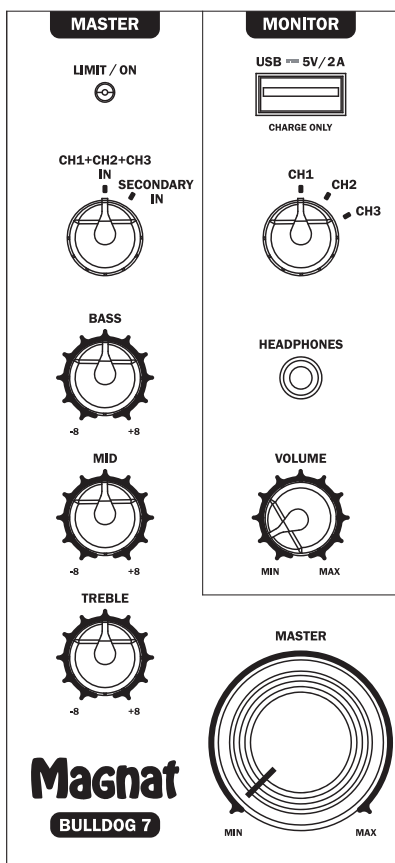
- Set the selector switch to BT.
- The speaker now automatically switches to its pairing mode and the blue LED (PAIRING) flashes. If not, please press the BT PAIR button briefly
- Now activate the Bluetooth mode on your source device. The speaker will appear in the list of Bluetooth devices as "Magnat Bulldog 7". If it is not displayed in the list, set your source device to search for Bluetooth devices manually and make sure that the speaker has been switched to its pairing mode.
- When pairing is successful, the LED (PAIRING) will display a solid blue light.
- The Bluetooth connection can be disconnected again by pressing the BT-PAIR button.
- If you have previously connected a Bluetooth device, the speaker will automatically attempt to re-establish a connection with this device. If this is the case, you may be required to manually reconfirm the connection on the source device.



FADER (speaker balance control):

This controller can be used to fade between channel 1/2 and channel 3.

When set to the left position, only the signal from channel 1 and 2 (depending on the setting of the respective channel volume) is routed to the master channel; when set to the right position, only the signal from channel 3 is routed. When set to an area in between, the channels are continuously mixed.



Master channel:

The audio signal from the 3-channel mixer is routed to the master channel. The following setting options and functions are available here:

LIMIT/ON LED (overload indicator):

The LED lights up red if the power amplifiers are overloaded. Reduce the volume (MASTER) or adjust the tone control (reduce the bass, midrange and treble levels by using the BASS, MID and TREBLE controls).

CH1+CH2+CH3 IN/SECONDARY IN:

This switch is used to select between the normal operating mode (CH1+CH2+CH3 IN) and the PRIMARY/SECONDARY mode. When operating a single Bulldog 7 speaker, this switch must be set to CH1+CH2+CH3 IN. The procedure for connecting a second Bulldog 7 speaker is described in chapter PRIMARY/SECONDARY Operation on page 18.

BASS, MID, TREBLE:

These controls can be used to adjust the bass, midrange and treble levels for the master channel within a range of +/-8dB.

MASTER:

This controller is used to adjust the overall output volume.

Monitor:

The Bulldog 7 is equipped with a monitor function. The audio signal of each individual mixer channel can be previewed individually via headphones.

USB-CHARGE: USB charging socket. External mobile devices (e.g. a smartphone or tablet) can be charged via this socket (5V / max. 2A).

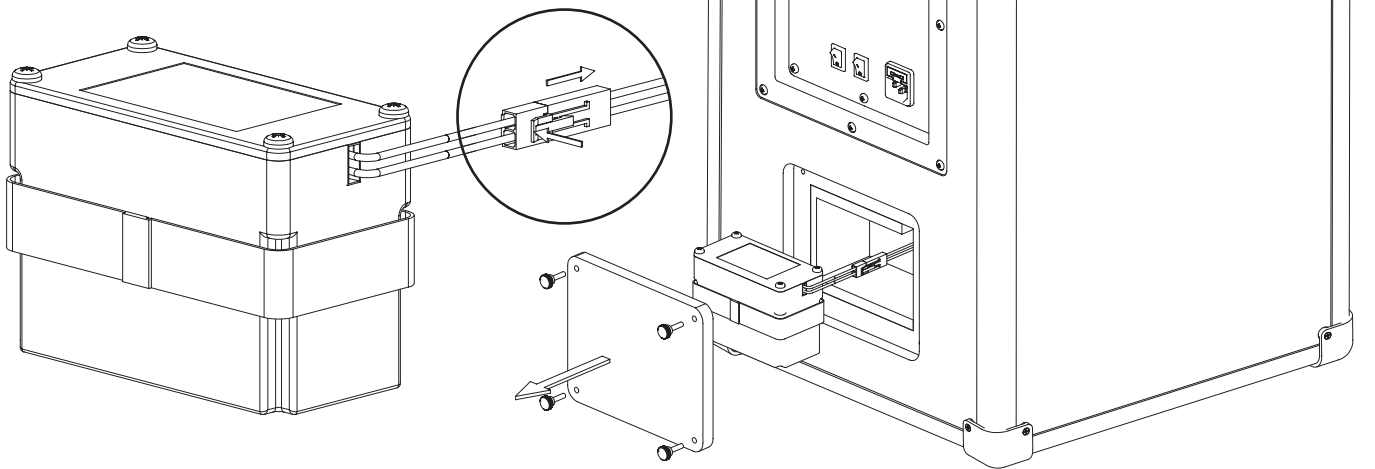
CH1/CH2/CH3: This switch selects one of the three channels to be listened to through headphones.

HEADPHONES: Headphone socket for connecting headphones.

VOLUME: This controller adjusts the volume at the headphone jack.

CHANGING THE BATTERY

The battery is installed in a compartment at the rear of the speaker.



If it needs to be replaced, proceed as follows:

- Remove the battery compartment cover by loosening the four knurled screws.
- Remove the battery carefully and disconnect the cable connector by releasing the locking mechanism.
- The battery is inserted in reverse order.

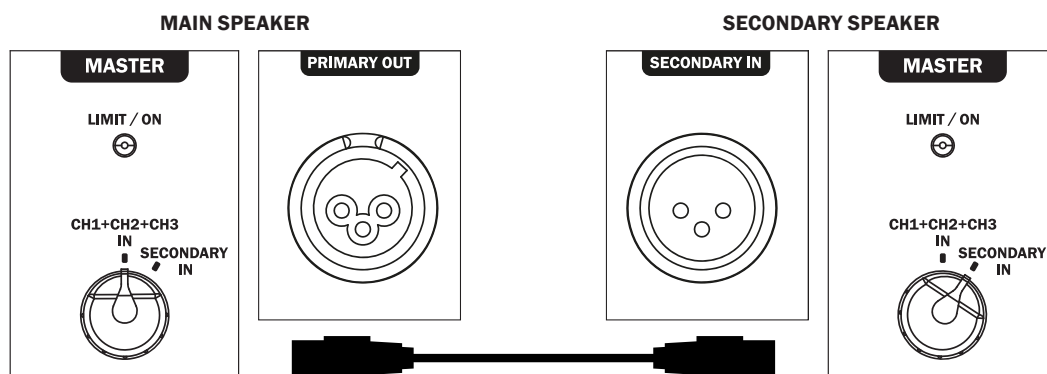
PRIMARY/SECONDARY OPERATION - CONNECTING A SECOND BULLDOG 7

A second Bulldog 7 can be connected to provide sound for larger rooms.

In this setup, one Bulldog 7 is configured as the main speaker (primary) and the other as a so-called secondary speaker.

All audio sources, including Bluetooth, are connected to the main speaker. All of the settings for the mixer and master channel are also only adjusted via the main speaker.

The secondary speaker is connected as follows using an XLR cable



The selector switch for the master channel must be set to CH1+CH2+CH3 IN on the main speaker and to SECONDARY IN on the secondary speaker. The control panel of the secondary speaker is then deactivated and the speaker reproduces the same audio signal at the same volume as the main speaker.

NOTE: Both Bulldog 7 speakers reproduce audio in mono mode.

CAUTION: If the speaker or accessories are tampered with, this will void the operating license. The accessories supplied are to be used for operation. Additional accessories must be suitable for the intended use and be in perfect condition.

TECHNICAL DATA

Configuration:	BULLDOG 7 2.5-way bass reflex, active
Speaker assembly:	2 x 250 mm woofer 1 x 35 mm horn tweeter
Output rating (RMS/max.):	260 / 520 watts
Frequency range:	38 – 24,000 Hz
Crossover frequency:	100 Hz / 4500 Hz
Battery:	Li-Ion, 18 V / 5.2 Ah / 94 Wh
Battery life:	Battery life when operated at maximum volume: 4 hours Maximum battery life: up to 16 hours
Battery charging time:	6 hours
Sound pressure:	up to 126 dB
Bluetooth	Version 5.0
Operating Frequency:	2402 – 2480 MHz
Maximum emitted power (EN 62479):	4 dBm
Mains voltage:	100 – 240 V
Dimensions (WxHxD):	460 x 875 x 380 mm
Weight	35 kg

SUBJECT TO TECHNICAL CHANGE.

Très cher client,

Félicitations: vous venez d'acquérir de nouvelles enceintes d'excellente qualité et nous vous remercions d'avoir choisi MAGNAT! Votre choix est excellent: les enceintes produites par MAGNAT ont en effet d'une réputation mondiale.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

- **Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en marche de l'appareil. La notice d'utilisation comporte des consignes de fonctionnement et de sécurité importantes. Respectez impérativement toutes les consignes. Conservez soigneusement la notice d'utilisation.**
- **AVERTISSEMENTS :** Impérativement respecter tous les symboles d'avertissement sur l'appareil, les accessoires et dans la notice d'utilisation.
- **EFFET DE LA CHALEUR :** Utilisez uniquement l'appareil à une température comprise entre 10 et 40 °C. Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur (radiateurs, poêles, radiateurs infrarouges, flammes nues). En cas d'installation à proximité d'amplificateurs, observez une distance minimale de 10 cm. Tenez l'appareil éloigné des flammes nues, des bougies par exemple. Veillez à une aération suffisante de l'appareil. Il est interdit de recouvrir l'appareil, par ex. avec des rideaux ou stores. Observez une distance suffisante (env. 20 cm) par rapport aux murs.
- **INFLUENCE DE L'HUMIDITÉ :** L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou projections d'eau. De même, il ne doit pas être utilisé comme support pour des vases ou des récipients contenant un liquide. N'exposez l'appareil ni à l'eau ni à une humidité importante de l'air. Cela risquerait d'entraîner une décharge électrique. En cas de contact avec des objets humides ou des liquides, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation.
- **CORPS ÉTRANGERS :** Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre à l'intérieur de l'appareil à travers les orifices. Leur présence risquerait de provoquer des courts-circuits mais également une décharge électrique ou un incendie.
- **NETTOYAGE :** Veillez employer un chiffon sec et doux et évitez d'appliquer tout produit de nettoyage, spray ou solvant chimique afin de ne pas endommager la surface de l'appareil.
- **RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE :** Veillez respecter les valeurs de tension indiquées sur les étiquettes. Le bloc d'alimentation de l'appareil doit uniquement fonctionner avec les tensions et fréquences indiquées sur les étiquettes.
- **PROTECTION CONTRE LA Foudre / MESURES DE PRÉCAUTION :** Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (par ex. en vacances), mettez-le sous tension en débranchant le cordon d'alimentation. En cas d'orage, l'appareil doit également être mis sous tension afin d'éviter tout risque d'endommagement dû à un coup de foudre ou à une surtension.
- **CORDON D'ALIMENTATION :** Le cordon d'alimentation doit toujours être en état de fonctionner et posé de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus. Pour éviter tout risque d'endommagement du cordon, veiller à ce qu'il ne soit coincé par aucun objet. En cas d'utilisation de fiches et de prises multiples, veillez à ce que le cordon ne soit pas plié à l'endroit où il sort de la prise. Ne pas toucher le câble d'alimentation avec des mains mouillées.
- La prise secteur permet d'arrêter l'appareil et doit donc toujours être facilement accessible.
- Ne compromettez pas la sécurité des connecteurs avec protection contre l'inversion de polarité ou mise à la terre. Un connecteur avec protection contre l'inversion de polarité a 2 contacts avec un contact plus large. Un connecteur avec mise à la terre a 2 contacts et un troisième contact pour mise à la terre. Le troisième contact assure votre sécurité. Si le câble fourni ne rentre pas dans votre prise électrique, consultez un électricien afin de remplacer le câble inadapté.
- **FUSIBLE:** Seul le type de fusible indiqué à l'arrière de l'amplificateur à côté du porte-fusible peut être utilisé.
- **SURCHARGE :** Les prises, prises multiples et rallonges ne devraient pas être surchargées. Respectez les valeurs nominales des prises et des rallonges. En cas de surcharge, il y a danger d'électrocution et d'incendie.
- **MONTAGE :** Veillez observer les instructions de montage. L'appareil devrait uniquement être posé ou monté sur un support fixe et non pas sur des châssis mobiles afin d'éviter tout risque de blessure.

Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis ou agréés par le fabricant.

DOMMAGES DEVANT ÊTRE RÉPARÉS PAR UN SPÉCIALISTE :

En présence d'un ou plusieurs des dommages mentionnés ci-dessous, mettez immédiatement le haut-parleur sous tension et confiez la réparation à un spécialiste :

- En cas d'endommagement visible du cordon d'alimentation, l'appareil ne doit plus être utilisé. Tout cordon d'alimentation endommagé ne doit pas être réparé mais remplacé.
- Détériorations de la prise secteur sur l'appareil.
- Présence d'humidité ou d'eau dans l'appareil ou chute d'objets dans l'appareil.
- Chute de l'appareil et endommagement du boîtier.
- Dysfonctionnement de l'appareil bien que toutes les consignes figurant dans la notice d'utilisation aient été respectées.

N'effectuez des interventions ultérieures sur l'appareil que si celles-ci sont autorisées par le fabricant. Ne procédez à des réparations qu'avec des pièces d'origine.

Suite à une réparation, vérifiez que l'appareil est conforme aux normes de sécurité afin de garantir un fonctionnement correct et sûr.

Confiez systématiquement toute réparation à un personnel qualifié sous peine de vous exposer à des risques de haute tension ou à d'autres dangers.



Le triangle comportant le symbole d'un éclair avertit l'utilisateur que l'appareil est traversé par des tensions élevées pouvant entraîner des décharges électriques dangereuses



Le triangle comportant le point d'exclamation indique à l'utilisateur de l'appareil que la notice d'utilisation jointe avec l'appareil contient des consignes d'utilisation et d'entretien importantes devant impérativement être respectées..



Attention! Ne pas ouvrir, risque d'électrocution!

ATTENTION : Veuillez à ne pas ouvrir le boîtier/le bloc d'alimentation du haut-parleur ni à retirer les caches de protection afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Aucune réparation ne doit être effectuée par l'utilisateur de l'appareil. Toute réparation doit être confiée exclusivement à un personnel qualifié ! N'utilisez ni prises ni rallonges dans lesquelles il n'est pas possible d'enfoncer complètement le connecteur.

INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN REBUT

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être triés et déposés dans des points de collecte locaux. Veuillez respecter les réglementations locales et ne pas jeter vos appareils usagés avec les déchets ménagers.

ÉLIMINATION DES PILES ET DES BATTERIES

Les vieilles piles et les batteries rechargeables sont des déchets spéciaux qui n'ont pas leur place dans les ordures ménagères et doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur. Veuillez éliminer les piles et les batteries uniquement lorsqu'elles sont déchargées !

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Magnat Audio-Produkte GmbH déclarons que le produit Bulldog 7 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/EU. Une copie de la Déclaration de conformité est disponible à l'adresse <http://www.magnat.de> (espace de téléchargement du produit).

UTILISATION CONFORME

Cet appareil a exclusivement été conçu pour une utilisation dans la maison.

CONTENU

(1) Bulldog 7 (enceinte active)

(2) Cordon d'alimentation

Roulettes de transport avec accessoires de montage :

(3) 2 roulettes de transport

(4) 2 roulettes de transport avec frein

(5) 4 rondelles

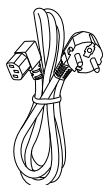
(6) 4 rondelles d'arrêt

(7) 1 clé de montage

(8) 1 tournevis

(9) Notice d'utilisation (document de garantie inclus)

(2)



(3)



(4)



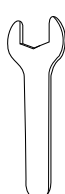
(5)



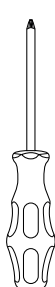
(6)



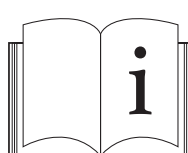
(7)



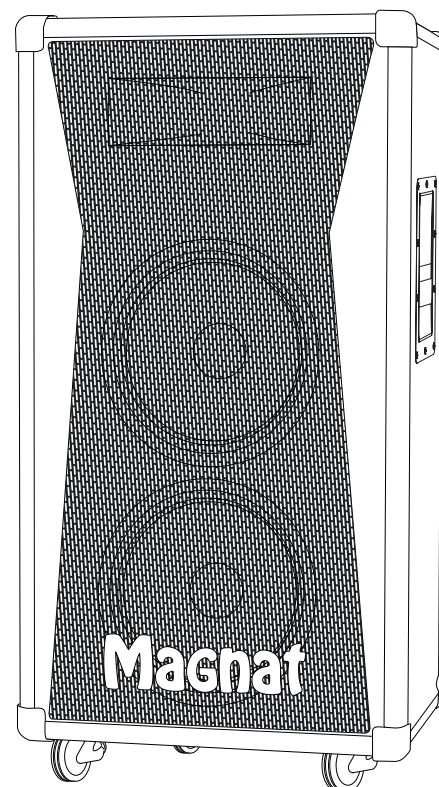
(8)



(9)



(1)



DÉBALLAGE DE L'ENCEINTE

Déballer l'enceinte et les accessoires avec précaution et vérifiez le contenu du carton d'origine à l'aide de la liste ci-dessus. Veuillez signaler tout dommage de transport à votre fournisseur. Conservez soigneusement le matériel d'emballage. L'emballage d'origine permet un transport sans problème en cas de déménagement ultérieur et en cas d'entretien.

INSTALLATION DE L'ENCEINTE

- L'enceinte doit être placée sur une surface plane et stable.
- L'environnement doit être exempt de poussière et sec.
- N'utiliser à l'extérieur que par temps sec.
- Veillez à ce que les câbles de raccordement soient bien posés.
- Éviter la lumière directe du soleil ou la proximité immédiate de sources de chaleur.
- Ne placez aucun objet sur l'enceinte, en particulier des récipients remplis de liquides.
- L'enceinte est plus facile à utiliser depuis un endroit situé derrière elle.
- Seules les poignées latérales doivent être utilisées pour transporter la Bulldog 7.

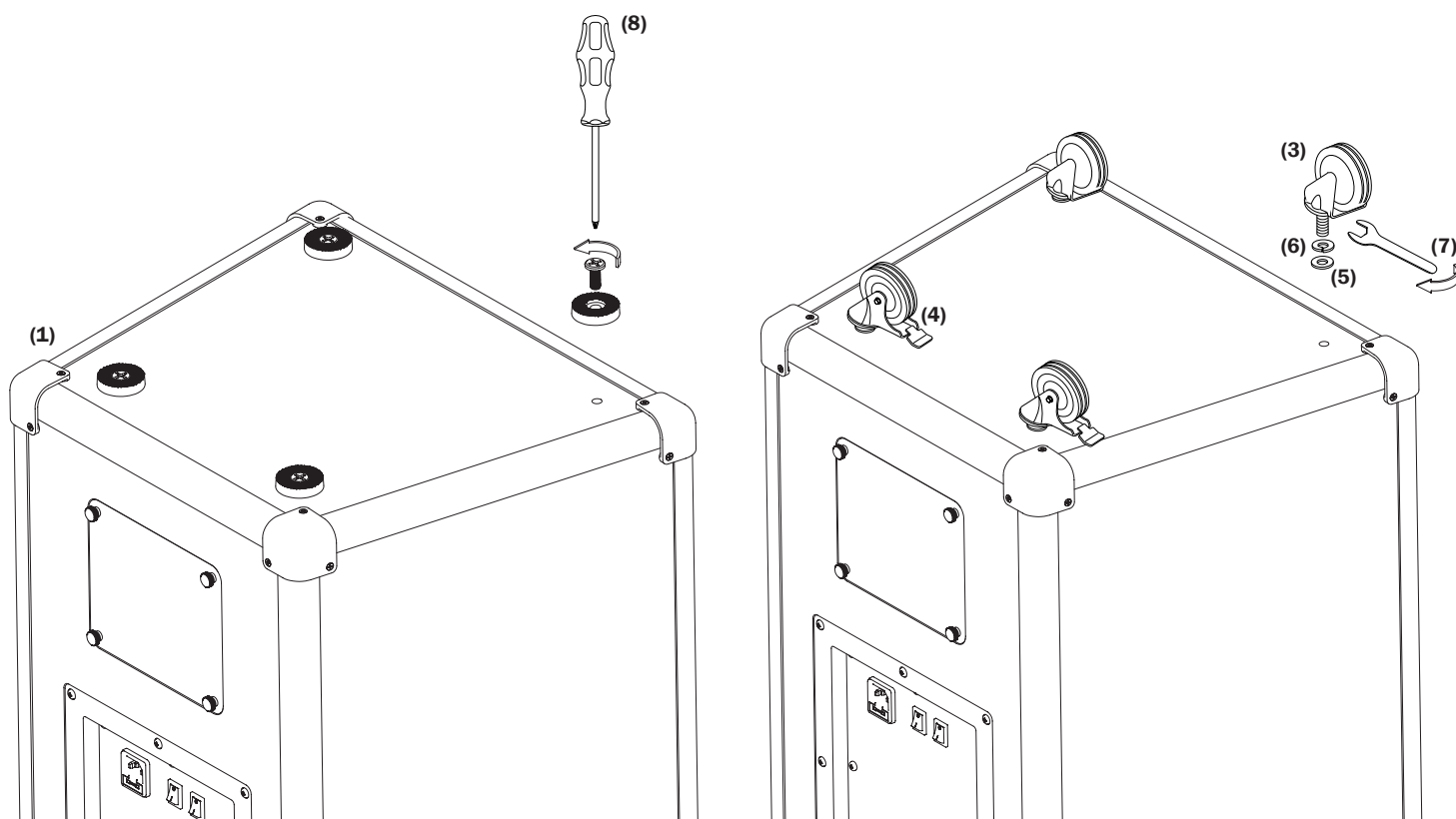
Attention :

Lorsque l'enceinte passe d'un environnement froid à un environnement chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, veuillez attendre au moins 2 heures avant d'utiliser l'enceinte.

MONTAGE DES ROULETTES DE TRANSPORT FOURNIES

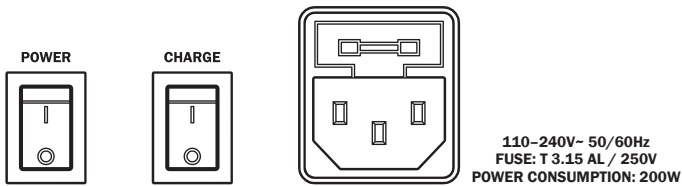
Quatre pieds en caoutchouc amortissant les résonances sont montés sous l'enceinte. Pour faciliter le transport de l'enceinte, il est également possible de monter les roulettes de transport (3, 4) fournies. Deux des roulettes de transport sont équipées d'un frein (4). Ce frein doit toujours être activé (levier en position basse) et ne doit être relâché que pour le transport.

- Posez délicatement la Bulldog 7 (1) sur le côté.
- À l'aide du tournevis (8), desserrez les vis de fixation des quatre pieds en caoutchouc et retirez-les.
- Pour chaque roulette (3, 4), veuillez d'abord enfoncer une rondelle d'arrêt (6) puis une rondelle (5) sur la tige filetée, puis vissez les roulettes (3, 4) dans les quatre trous filetés. Les roulettes avec frein (4) doivent être montées à l'arrière.
- Serrez les roulettes (3, 4) sur l'écrou hexagonal (à l'extrémité supérieure de la tige filetée) à l'aide de la clé de montage (7).



ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET RACCORDEMENTS À L'ARRIÈRE

Interrupteur d'alimentation, interrupteur de recharge, raccordement secteur



Branchez le cordon d'alimentation fourni à la prise d'alimentation.
Les interrupteurs POWER et CHARGE permettent de sélectionner le mode de fonctionnement.

POWER	CHARGE	Cordon d'alimentation branché	
OFF	OFF	-	L'appareil est éteint, la batterie ne se recharge pas
ON	OFF	non	L'appareil est allumé, fonctionnement sur batterie
ON	OFF	oui	L'appareil est allumé, fonctionnement sur secteur
ON	ON	non	L'appareil est allumé, fonctionnement sur batterie, la batterie ne se recharge pas
ON	ON	oui	L'appareil est allumé, fonctionnement sur secteur, la batterie se recharge
OFF	ON	non	L'appareil est éteint, la batterie ne se recharge pas
OFF	ON	oui	L'appareil est éteint, la batterie se recharge

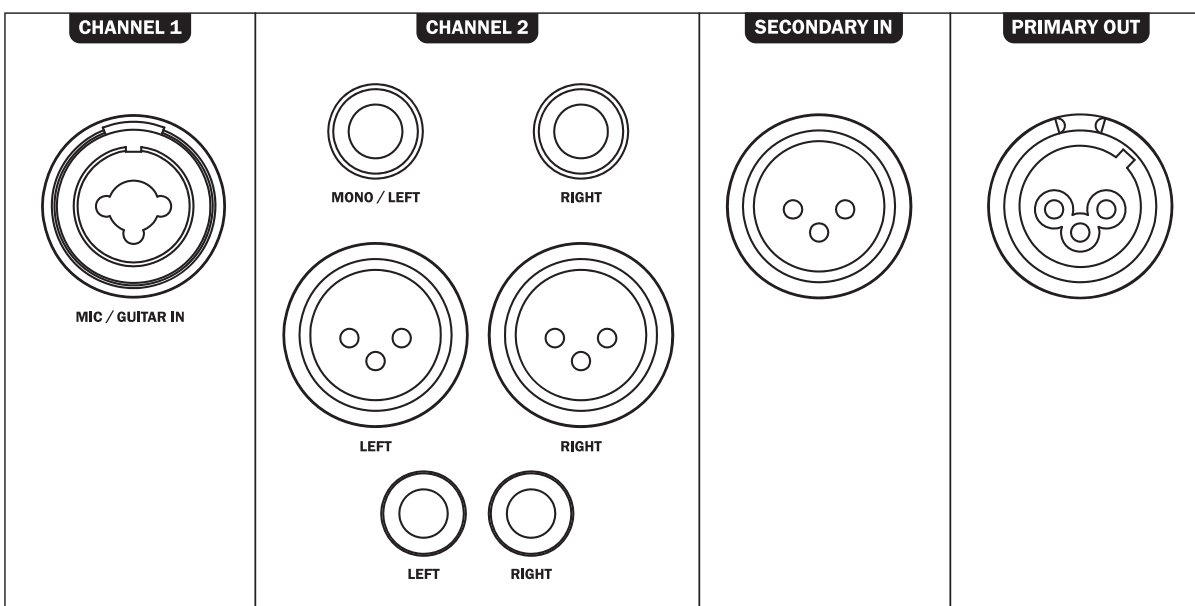
ATTENTION :

L'appareil doit toujours fonctionner avec la batterie installée et connectée. Si un fonctionnement sans batterie est nécessaire, les deux interrupteurs (POWER et CHARGE) doivent être réglés sur ON.

Conseil :

Il est recommandé de charger la batterie régulièrement, même si l'appareil n'est pas utilisé (1 fois par mois). Cela augmente la durée de vie de la batterie. La batterie n'est que partiellement chargée à la livraison. Veuillez charger complètement la batterie avant la première utilisation.

Branchement audio



Entrée audio pour canal 1 (Channel 1) :

Une source audio mono (microphone ou guitare) peut être connectée au canal 1.
Cela passe par une prise combi XLR - jack 6,3mm.

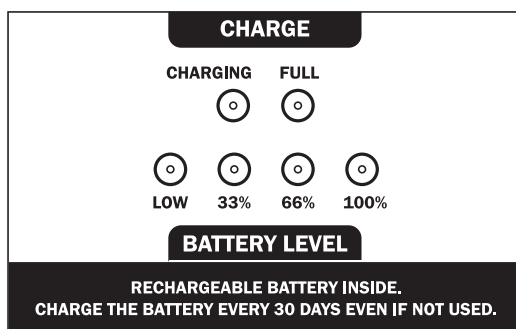
Entrée audio pour canal 2 (Channel 2) :

Une source audio stéréo peut être connectée au canal 2.
Deux prises Cinch (RCA), deux prises XLR et deux prises jack 6,3 mm sont disponibles.

SECONDARY IN – PRIMARY OUT :

Deux Bulldog 7 peuvent être couplées via ces prises.
Voir le chapitre *Mode PRIMARY/SECONDARY* (voir page 26).

Contrôle de la charge de la batterie



LED CHARGING :

S'allume en rouge lorsque la batterie est en charge.

LED FULL :

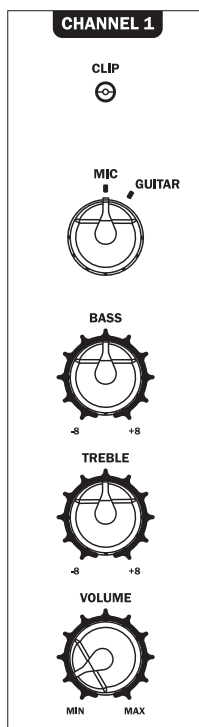
S'allume en vert lorsque la batterie est totalement chargée.

LEDs BATTERY LEVEL :

Affiche le niveau de charge de la batterie (100 % / 66 % / 33 %).
Si la LED rouge (LOW) s'allume, la batterie est presque vide et l'appareil s'éteindra sous peu afin d'éviter une décharge profonde de la batterie.

ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET RACCORDEMENTS À L'ARRIÈRE

L'enceinte active Bulldog 7 dispose d'un mélangeur avec trois canaux d'entrée réglables séparément.



Mélangeur canal 1 (Channel 1) :

Ce canal est adapté aux sources audio mono telles qu'un microphone ou une guitare. Une prise d'entrée est prévue à cet effet à l'arrière (voir page 23).

LED CLIP (témoin de surcharge) :

Si le canal est surchargé, la LED s'allume en rouge. Réduisez le volume (VOLUME) ou réglez le contrôle de la tonalité (réduisez les basses et les aigus avec les boutons BASS et TREBLE).

MIC/GUITAR :

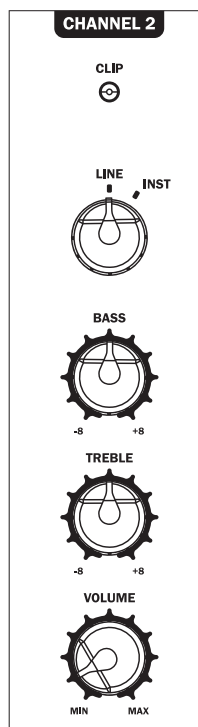
Cet interrupteur permet de sélectionner la sensibilité d'entrée pour le microphone ou la guitare.

BASS, TREBLE :

Ces boutons permettent de régler les graves et les aigus du canal 1 dans une plage de +/-8 dB.

VOLUME :

Ce bouton permet de régler le volume du canal 1.



Mélangeur canal 2 (Channel 2) :

Ce canal est adapté aux sources audio stéréo. Il est possible par exemple de connecter des lecteurs CD, des tuners, des mélangeurs externes ou même des instruments tels que des synthétiseurs ou des claviers. Des prises d'entrée sont prévues à cet effet à l'arrière (voir page 23).

LED CLIP (témoin de surcharge) :

Si le canal est surchargé, la LED s'allume en rouge. Réduisez le volume (VOLUME) ou réglez le contrôle de la tonalité (réduisez les basses et les aigus avec les boutons BASS et TREBLE).

LINE/INST :

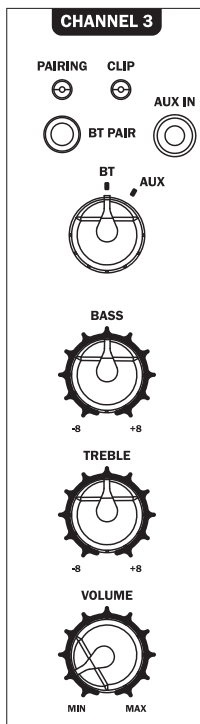
Cet interrupteur permet de sélectionner la sensibilité d'entrée pour les sources audio à niveau ligne (p. ex. lecteur CD) ou les instruments électroniques (p. ex. clavier).

BASS, TREBLE :

Ces boutons permettent de régler les graves et les aigus du canal 2 dans une plage de +/-8 dB.

VOLUME :

Ce bouton permet de régler le volume du canal 2.



Mélangeur canal 3 (Channel 3) :

Ce canal peut être connecté à une source Bluetooth ou à un appareil audio mobile via un câble stéréo avec une fiche jack 3,5 mm (prise d'entrée AUX IN).

LED CLIP (témoin de surcharge) :

Si le canal est surchargé, la LED s'allume en rouge. Réduisez le volume (VOLUME) ou réglez le contrôle de la tonalité (réduisez les basses et les aigus avec les boutons BASS et TREBLE).

BT/AUX :

Cet interrupteur permet de choisir entre l'entrée Bluetooth et l'entrée AUX.

BASS, TREBLE :

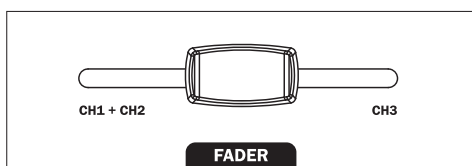
Ces boutons permettent de régler les graves et les aigus du canal 3 dans une plage de +/-8 dB.

VOLUME :

Ce bouton permet de régler le volume du canal 3.

Association Bluetooth :

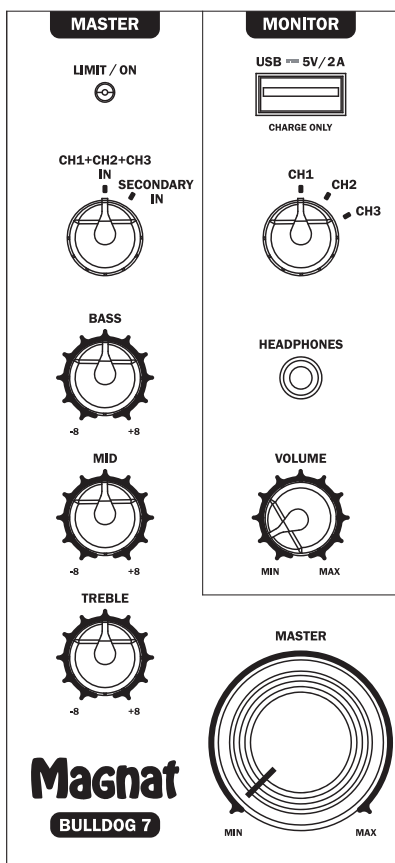
- Mettez l'interrupteur sur BT.
- L'enceinte passe alors automatiquement en mode d'appairage et la LED bleue (PAIRING) clignote. Si ce n'est pas le cas, appuyez brièvement sur le bouton BT PAIR.
- Activez maintenant le mode Bluetooth de votre appareil source. L'enceinte s'affiche dans la liste des appareils Bluetooth sous « Magnat Bulldog 7 ». Si elle n'apparaît pas dans la liste, activez manuellement la recherche des appareils Bluetooth sur votre appareil source et assurez-vous que l'enceinte se trouve bien en mode « Pairing ».
- Une fois l'association réussie, la LED (PAIRING) reste allumée en bleu.
- L'association Bluetooth peut à nouveau être déconnectée en appuyant sur le bouton BT-PAIR.
- Si une association a déjà été réalisée précédemment avec un appareil source Bluetooth, alors le système essaiera de rétablir automatiquement cette connexion. Il peut arriver lors de ce processus que vous deviez confirmer manuellement la reconnexion au niveau de l'appareil source.



FADER (contrôle du fondu) :

Utilisez cette commande pour effectuer un fondu enchaîné entre le canal 1/2 et le canal 3.

En position gauche, seul le signal des canaux 1 et 2 (selon le réglage du volume du canal respectif) est acheminé vers le canal Master ; en position droite, seul le signal du canal 3 est acheminé vers le canal Master. Dans la zone intermédiaire, il se produit un mélange continu des canaux.



Canal Master :

Le signal audio du mélangeur à 3 canaux est acheminé vers le canal principal (Master). Les options de réglage et les fonctions suivantes sont disponibles ici :

LED LIMIT/ON (témoin de surcharge) :

Si les amplificateurs sont surchargés, la LED s'allume en rouge. Réduisez le volume (**MASTER**) ou réglez le contrôle de la tonalité (réduisez les basses, les médiums et les aigus avec les boutons BASS, MID et TREBLE).

CH1+CH2+CH3 IN/SECONDARY IN :

Cet interrupteur permet de choisir entre le mode de fonctionnement normal (CH1+CH2+CH3 IN) et le mode PRIMARY/SECONDARY. Si une seule Bulldog 7 est utilisée, cet interrupteur doit être réglé sur CH1+CH2+CH3 IN. Le branchement d'une seconde Bulldog 7 est décrit au chapitre *Mode PRIMARY/SECONDARY* à la page 26.

BASS, MID, TREBLE :

Ces boutons permettent de régler les graves, les médiums et les aigus du Master dans une plage de +/-8 dB.

MASTER :

Ce bouton permet de régler le volume de sortie global.

Monitor :

La Bulldog 7 propose une fonction de monitoring. Le signal audio de chaque canal de mixage peut être écouté individuellement au casque.

USB-CHARGE : Port de chargement USB. Cette prise peut être utilisée pour charger des appareils mobiles externes (p. ex. un smartphone ou une tablette, 5V / max 2A).

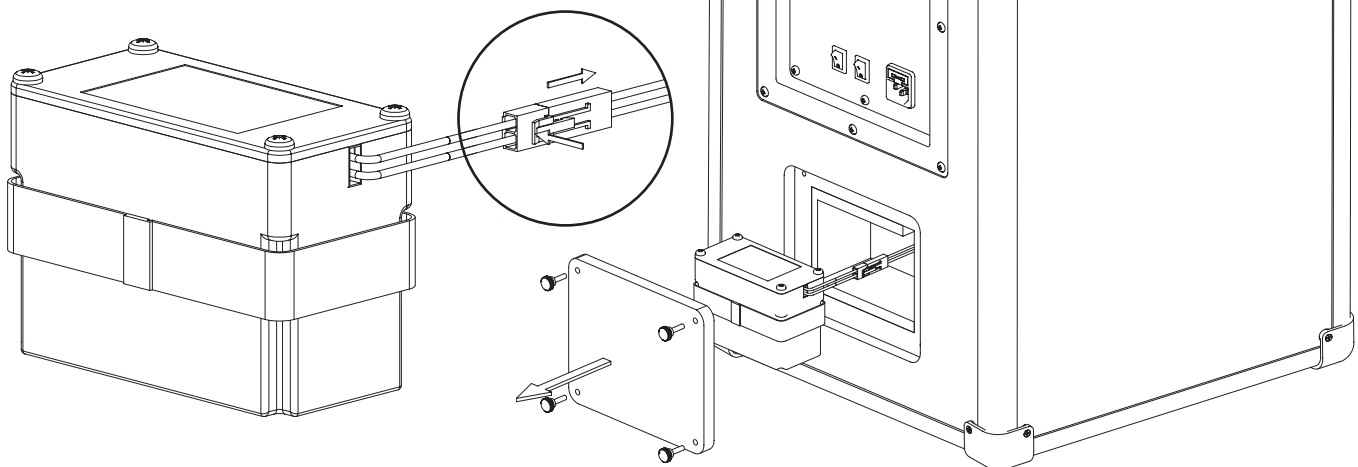
CH1/CH2/CH3 : Cet interrupteur permet de sélectionner l'un des trois canaux à écouter dans le casque.

HEADPHONES : Prise pour branchement d'un casque audio.

VOLUME : Ce bouton permet de régler le volume de sortie du casque.

REEMPLACER LA BATTERIE

La batterie est installée dans un compartiment à l'arrière de l'enceinte.



Si un remplacement est requis, procédez de la manière suivante :

- Retirez le couvercle de la batterie en desserrant les quatre vis moletées.
- Sortez délicatement la batterie et débranchez le connecteur du câble en débloquant le mécanisme de verrouillage.
- La mise en place de la batterie s'effectue dans l'ordre inverse.

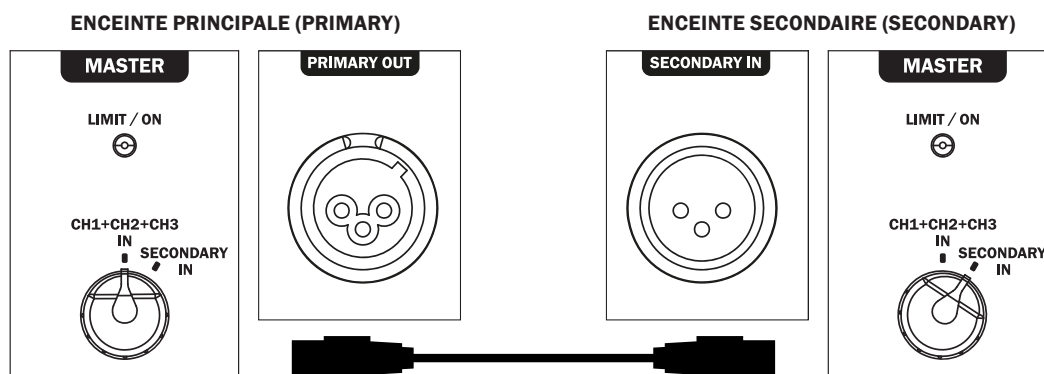
MODE PRIMARY/SECONDARY - BRANCHEMENT D'UNE SECONDE BULLDOG 7

Une seconde Bulldog 7 peut être branchée pour renforcer le son dans les pièces plus grandes.

Une Bulldog 7 est alors configurée comme enceinte principale (Primary), et la seconde comme enceinte secondaire (Secondary).

Toutes les sources audio, y compris le Bluetooth, sont branchées ou associées à l'enceinte principale. De même, tous les réglages du mélangeur et du canal Master sont effectués uniquement sur l'enceinte principale.

L'enceinte secondaire se branche via un câble XLR comme suit :



L'interrupteur du canal Master de l'enceinte principale doit être sur CH1+CH2+CH3 IN, et celui de l'enceinte secondaire sur SECONDARY IN. Le panneau de commande de l'enceinte secondaire est alors désactivé et l'enceinte diffuse le même signal audio au même volume que l'enceinte principale.

Conseil : La diffusion audio s'effectue en mono sur les deux Bulldog 7.

ATTENTION : toute intervention sur le haut-parleur ou sur les accessoires entraîne l'annulation de l'autorisation accordée à l'utilisateur d'exploiter cet équipement. N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil. Prévoyez des accessoires supplémentaires en fonction de l'utilisation prévue. Veillez à ce que ces accessoires soient dans un état irréprochable.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	BULLDOG 7
Configuration :	Bass-reflex 2,5 voies, active
Haut-parleurs :	2 x haut-parleurs de graves de 250 mm 1 x pavillon de tweeter de 35 mm
Puissance de sortie (RMS/max.) :	260 / 520 Watt
Gamme de fréquence :	38 – 24 000 Hz
Fréquence de coupure :	100 Hz / 4500 Hz
Batterie :	lithium-ion, 18 V / 5,2 Ah / 94 Wh
Autonomie batterie :	autonomie de la batterie au volume max. : 4 heures autonomie max. en mode batterie : jusqu'à 16 heures
Temps de chargement batterie :	6 heures
Pression acoustique :	jusqu'à 126 dB
Bluetooth	version 5.0
Fréquence de service :	2402 – 2480 MHz
Puissance maximale rayonnée (EN 62479) :	4 dBm
Tension secteur :	100 – 240 V
Dimensions (l x h x p) :	460 x 875 x 380 mm
Poids	35 kg

SOUS TOUTES RÉSERVES DE MODIFICATIONS TECHNIQUES.

Egregio cliente MAGNAT,

innanzi tutto La ringraziamo per aver scelto un prodotto MAGNAT. Ci congratuliamo con Lei. Scegliendo questo prodotto ha acquistato un articolo di qualità riconosciuto in tutto il mondo.

IMPORTANTI AVVERZENZE DI SICUREZZA:

- Prima della messa in esercizio si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le presenti istruzioni per l'uso comprendono avvisi importanti relativi al funzionamento e la sicurezza. Si prega di rispettare tutte le avvertenze. Si prega inoltre di conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso.
- **AVVERTENZE:** Tutti i segnali di avviso presenti sul dispositivo, gli accessori e nelle istruzioni per l'uso devono essere rispettati.
- **INFLUENZA TERMICA:** Utilizzare il dispositivo e gli accessori solo a temperature compresa tra i 10°C e i 40°C. Il dispositivo non deve essere posizionato vicino a fonti di calore (termosifoni, forni, stufe, fiamme libere). In caso di montaggio nelle vicinanze di amplificatori è necessaria una distanza non inferiore a 10 cm. Non avvicinare a fiamme libere, come ad es. candele. Accertarsi che il dispositivo sia sufficientemente aerato. Il dispositivo non deve essere coperto, ad es. con tende. Mantenere una distanza sufficiente (ca. 20 cm) dalle pareti.
- **INFLUSSO DELL'UMIDITÀ:** Il dispositivo non deve essere esposto a gocce o spruzzi d'acqua. Inoltre non deve essere utilizzato per poggiare vasi o altri contenitori pieni d'acqua. Il dispositivo non deve essere esposto né all'acqua né all'umidità. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche. In caso di contatto con l'umidità o liquidi è necessario scollegare immediatamente la spina di rete.
- **CORPI ESTRANEI:** Accertarsi che nelle aperture del dispositivo non si infiltrino corpi estranei. Potrebbero provocare cortocircuiti, scosse elettriche ed incendi.
- **PULIZIA:** Si prega di utilizzare un panno asciutto e morbido e non utilizzare detersivi, spray o solventi chimici poiché altrimenti si potrebbe danneggiare la superficie.
- **COLLEGAMENTO ELETTRICO:** Si prega di osservare i valori di tensione riportati sui segnali di avviso. L'alimentatore del dispositivo può essere fatto funzionare solo con i valori di tensione e di frequenza riportati sulle targhette.
- **PROTEZIONE DAI FULMINI/MISURE CAUTELARI:** Se l'apparecchio non è utilizzato per un periodo prolungato (ad es. vacanze) si consiglia di staccare la spina dalla presa di corrente. Anche in caso di temporale è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In questo modo si evita il danneggiamento da fulmine o sovratensione.
- **CAVO DI RETE:** Il cavo di rete deve essere sempre pronto per l'uso e disposto in modo tale che nessuno possa calpestarlo. Inoltre non deve essere stretto da oggetti che potrebbero danneggiarlo. Quando si utilizzano spine e prese multiple è necessario accertarsi che il cavo non venga piegato nel punto in cui giunge alla presa elettrica. Non toccare o collegare il cavo di alimentazione con mani umide.
- Lo spinotto funge da dispositivo di spegnimento e deve sempre essere accessibile.
- Non compromettere la sicurezza dei connettori con protezione contro l'inversione di polarità o collegamento a terra. Una connettore con protezione contro l'inversione di polarità ha 2 contatti con un contatto più largo. Un connettore con collegamento a terra ha 2 contatti e un terzo contatto come collegamento a terra. Il terzo contatto garantisce la sicurezza. Se il cavo in dotazione non entra nella presa, chiedere a un elettricista di sostituire il cavo inutilizzabile.
- **FUSIBILE DI RETE:** Come fusibile può essere utilizzato solo il tipo indicato sul retro dell'amplificatore accanto al portafusibile.
- **SOVRACCARICO:** Le prese elettriche, le prese multiple e le prolunghe non devono essere sovraccaricate. Rispettare i valori nominali delle prese e dei cavi di prolunga. In caso di sovraccarico sussiste il rischio di scosse elettriche e di incendio.
- **MONTAGGIO:** Si prega di rispettare le istruzioni di montaggio. Il dispositivo deve essere posizionato e montato su una superficie resistente e non mobile altrimenti sussiste il rischio di infortuni.

Utilizzare solo accessori originali in dotazione o indicati dal produttore.

DANNI CHE DEVONO ESSERE RISOLTI DA UN ADDETTO SPECIALIZZATO:

Nel caso dei seguenti danni è necessario scollegare immediatamente l'altoparlante dalla rete elettrica e contattare un addetto specializzato per la riparazione:

- Qualora il cavo di alimentazione risulti visibilmente danneggiato, cessare immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio. Sostituire, e non riparare, il cavo danneggiato.
- Danni alla presa di alimentazione del dispositivo.
- Nel caso in cui nell'apparecchio si dovesse infiltrare dell'umidità o acqua oppure nel caso in cui nell'apparecchio siano caduti corpi estranei.
- Quando l'apparecchio è caduto e l'alloggiamento è danneggiato.
- Quando l'apparecchio non funziona correttamente nonostante si siano rispettate tutte le avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso.

È permesso effettuare delle modifiche susseguenti solo se queste sono approvate dal produttore.

Per la riparazione è possibile impiegare solo pezzi di ricambio originali.

Dopo gli interventi di riparazione è necessario che venga verificata la sicurezza dell'apparecchio per poter garantire un funzionamento perfetto e sicuro.

Gli interventi di riparazione devono essere affidati sempre ad addetti specializzati poiché altrimenti ci si espone ad alte tensioni pericolose o altri rischi.



Questo triangolo con il simbolo del fulmine avvisa l'utente che all'interno dell'apparecchio sono presenti tensioni elevate che possono provocare scariche elettriche pericolose.



Il triangolo con punto esclamativo indica all'utente dell'apparecchio che nel manuale d'uso compreso nella fornitura sono presenti avvertenze importanti (di riparazione) che devono essere assolutamente rispettate.



Attenzione! Non aprire!

ATTENZIONE: Per evitare scosse elettriche non è consentito aprire l'alloggiamento degli altoparlanti/alimentatore né rimuovere le coperture. All'utente non è consentito effettuare alcun intervento di riparazione. Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati! Non utilizzare alcuna presa elettrica o prolunga che non possa essere inserita completamente nell'apparecchio.

AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

Secondo quanto prescritto dalla direttiva europea 2012/19/EU è necessario che tutti i dispositivi elettrici ed elettronici vengano smaltiti separatamente dai centri di raccolta preposti. Si prega di rispettare le regolamentazioni locali e smaltire i dispositivi usati non insieme ai normali rifiuti domestici.

SMALTIMENTO DI BATTERIE E ACCUMULATORI

Le batterie e gli accumulatori esausti sono considerati rifiuti speciali e non rifiuti domestici, pertanto devono essere smaltiti secondo le prescrizioni in vigore. Conferire solo batterie e accumulatori scarichi!



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente la ditta Magnat Audio-Produkte GmbH dichiara che l'apparecchio Bulldog 7 è conforme ai requisiti di base e alle altre prescrizioni rilevanti della Direttiva 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità è disponibile al sito www.magnat.de nell'area download dell'apparecchio.

USO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI

Questo apparecchio è studiato esclusivamente per l'utilizzo domestico.

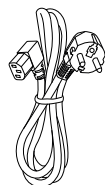
CONTENUTO:

- (1) Bulldog 7 (altoparlante attivo)
- (2) Cavo di rete

Set di rotelle per il trasporto con accessori di montaggio:

- (3) 2 rotelle per il trasporto
- (4) 2 rotelle per il trasporto con freno integrato
- (5) 4 rondelle
- (6) 4 rondelle di sicurezza
- (7) 1 chiave per il montaggio
- (8) 1 cacciavite
- (9) Istruzioni per l'uso (incl. certificato di garanzia)

(2)



(3)



(4)



(5)



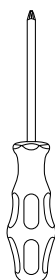
(6)



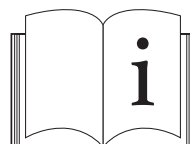
(7)



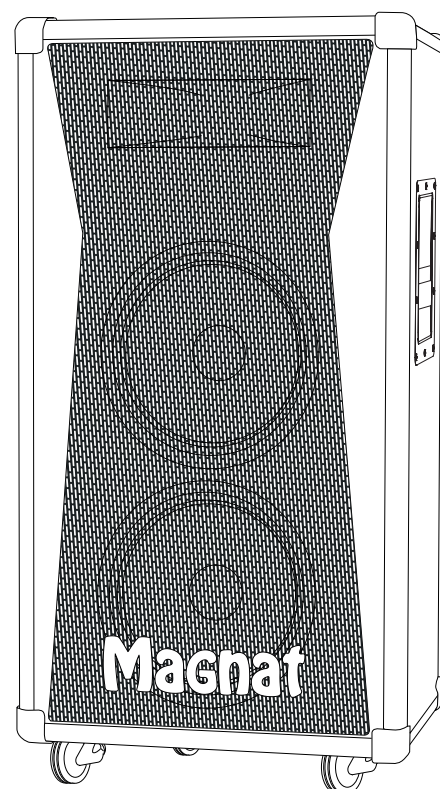
(8)



(9)



(1)



DISIMBALLAGGIO DELL'ALTOPARLANTE

Si prega di disimballare con cautela l'altoparlante e gli accessori e di verificare il contenuto del cartone originale consultando la lista precedentemente riportata. In caso di un danno dovuto al trasporto si prega di contattare il proprio fornitore. Conservare accuratamente il materiale di imballaggio. La confezione originale consente un trasporto semplice in caso di trasloco successivo o di assistenza.

COLLOCAZIONE DELL'ALTOPARLANTE

- L'altoparlante deve essere posizionato su una superficie dritta e stabile.
- L'ambiente deve essere pulito e asciutto.
- All'esterno, utilizzare solo in assenza di maltempo.
- Assicurarsi che i cavi di collegamento vengano installati in modo sicuro.
- Evitare di esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a fonti di calore.
- Non poggiare oggetti sull'altoparlante, soprattutto contenitori contenenti liquidi.
- Azionare l'altoparlante preferibilmente da una postazione dietro all'apparecchio.
- Per trasportare il Bulldog 7 utilizzare esclusivamente le maniglie laterali.

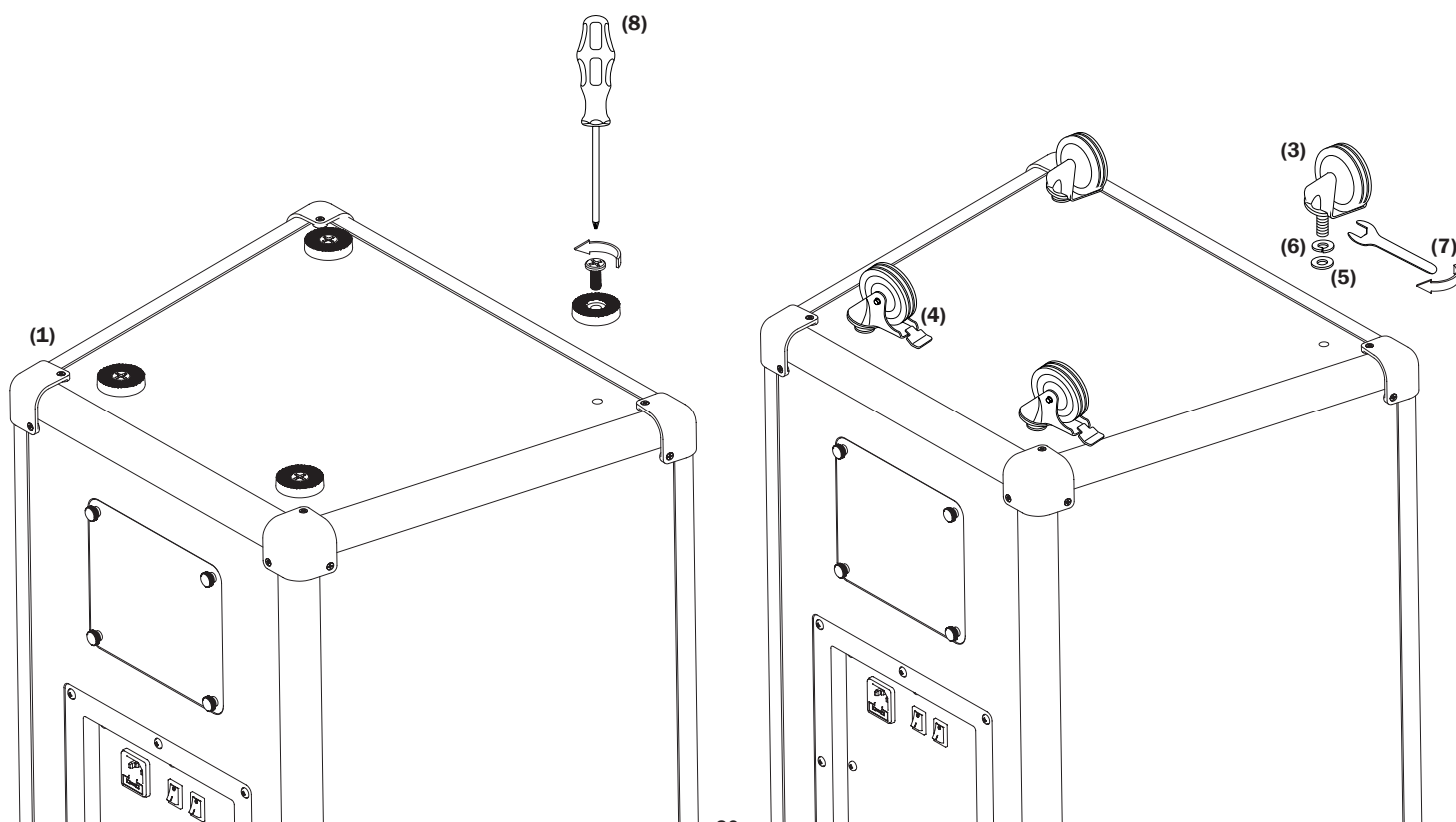
Nota bene:

Se l'altoparlante viene trasportato da un ambiente freddo a uno caldo, al suo interno può formarsi della condensa. In tal caso attendere almeno 2 ore prima di mettere in funzione l'altoparlante.

MONTAGGIO DELLE ROTELLE DI TRASPORTO FORNITE IN DOTAZIONE

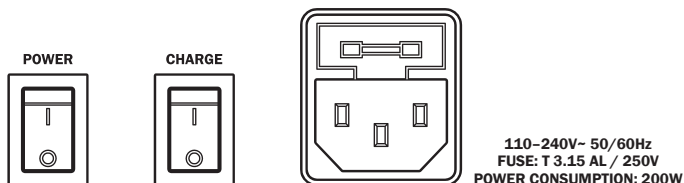
Nella parte inferiore della cassa sono montati quattro piedini di gomma che attutiscono la risonanza. Per facilitare il trasporto dell'altoparlante è possibile montare anche le apposite rotelle fornite in dotazione (3, 4). Due di queste rotelle sono dotate di freno integrato (4). Azionare sempre il freno (leva abbassata) e rilasciarlo solo in caso di trasporto.

- Appoggiare delicatamente il Bulldog 7 (1) sul lato.
- Rimuovere i quattro piedini di gomma svitando le viti di fissaggio con l'aiuto del cacciavite (8).
- Per ogni rotella (3, 4), inserire innanzitutto una rondella di sicurezza (6) e poi una rondella (5) nel perno filettato e avvitare le rotelle (3, 4) nei quattro fori delle viti. Le rotelle con il freno integrato (4) vanno montate dietro.
- Stringere le rotelle (3, 4) sul dado esagonale (all'estremità superiore del perno filettato) con la chiave di montaggio (7).



ELEMENTI DI COMANDO E ATTACCHI PARTE POSTERIORE

Tasto di accensione, tasto di ricarica, presa di rete



Inserire il cavo di rete in dotazione alla presa di rete.
Utilizzare i pulsanti POWER e CHARGE per selezionare la modalità di funzionamento.

POWER	CHARGE	Cavo di rete collegato	
OFF	OFF	-	Il dispositivo è spento, la batteria non viene caricata
ON	OFF	no	Il dispositivo è acceso, alimentazione con batteria
ON	OFF	sì	Il dispositivo è acceso, alimentazione di rete
ON	ON	no	Il dispositivo è acceso, alimentazione con batteria, la batteria non viene ricaricata
ON	ON	sì	Il dispositivo è acceso, alimentazione di rete, la batteria viene ricaricata
OFF	ON	no	Il dispositivo è spento, la batteria non viene caricata
OFF	ON	sì	Il dispositivo è spento, la batteria viene caricata

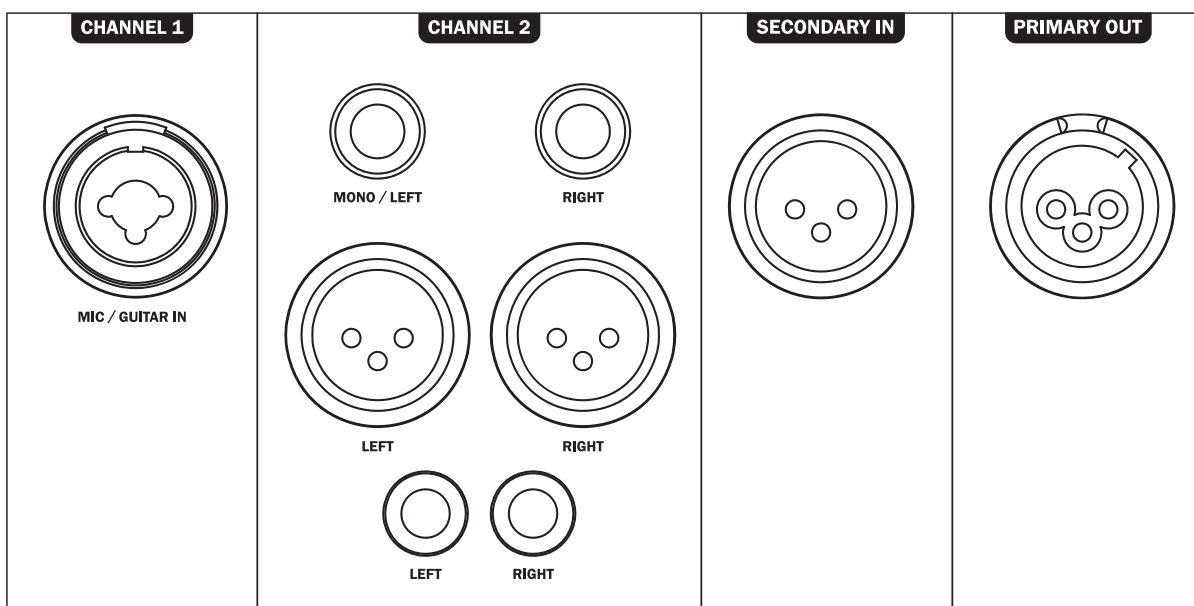
ATTENZIONE:

L'apparecchio dovrebbe sempre essere utilizzato con la batteria montata e collegata. Se è necessario utilizzare l'apparecchio senza batteria, tutti e due i tasti (POWER e CHARGE) devono essere posizionati su ON.

Nota:

Si consiglia di ricaricare la batteria regolarmente, anche se l'apparecchio non viene utilizzato (una volta al mese). In questo modo si aumenta la durata di vita della batteria. La batteria viene fornita con una carica solo parziale. Caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.

Collegamenti audio



Ingresso audio per canale 1 (channel 1):

Al canale 1 può essere collegata una sorgente audio mono (microfono o chitarra).
A tale scopo è disponibile una presa combinata XLR - jack da 6,3 mm

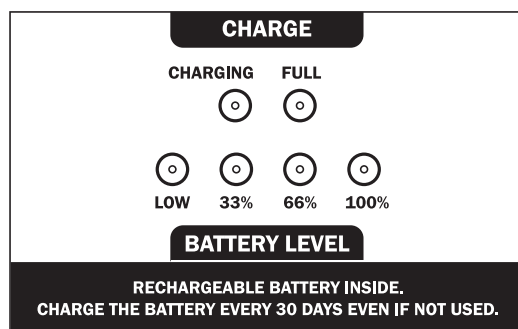
Ingresso audio per canale 2 (channel 2):

Al canale 2 può essere collegata una sorgente audio stereo. Sono disponibili due prese RCA, due prese XLR e due prese jack da 6,3 mm.

SECONDARY IN – PRIMARY OUT:

Attraverso queste prese è possibile collegare due Bulldog 7 tra loro. Si veda a tale scopo il capitolo *Modalità PRIMARY/SECONDARY* (pagina 34).

Controllo di ricarica della batteria



LED CHARGING:

Acceso rosso, quando la batteria è in carica.

LED FULL:

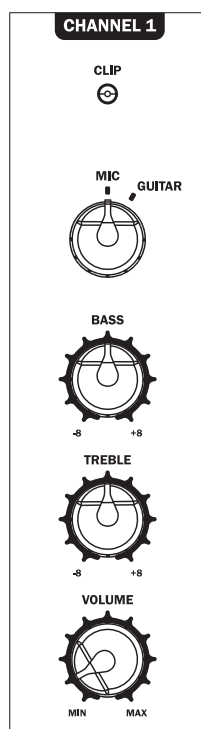
Acceso verde, quando la batteria è completamente carica.

LED BATTERY LEVEL:

Indica il livello di carica della batteria (100%/66%/33%). Se si accende il LED rosso (LOW) la batteria è quasi scarica e l'apparecchio si spegnerà a breve per evitare che la batteria si scarichi completamente.

ELEMENTI DI COMANDO E ATTACCHI PARTE POSTERIORE

L'altoparlante attivo Bulldog 7 dispone di un mixer con tre canali d'ingresso regolabili separatamente.



Canale mixer 1 (channel 1):

Questo canale è adatto alle sorgenti audio mono quali microfono o chitarra. A tale scopo sulla parte posteriore è presente una presa d'ingresso (cfr. pagina 31).

CLIP LED (indicatore di sovramodulazione):

Il LED rosso si accende in caso di sovramodulazione del canale. Ridurre il volume (VOLUME) o modificare la regolazione del suono (ridurre bassi e alti con la manopola BASS e TREBLE).

MIC/GUITAR:

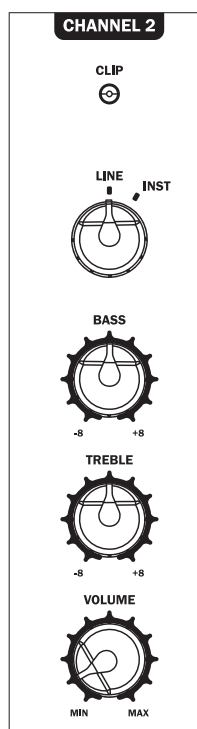
Questo interruttore permette di selezionare la sensibilità d'ingresso di microfono o chitarra.

BASS, TREBLE:

Questa manopola permette di impostare i bassi e gli alti del canale 1 nel range +/-8dB.

VOLUME:

Questa manopola consente di impostare il volume del canale 1.



Canale mixer 2 (channel 2):

Questo canale è indicato per sorgenti audio stereo. È possibile collegarvi ad es. lettori CD, sintonizzatore, banchi di missaggio o strumenti quali piani elettrici o tastiere. A tale scopo sulla parte posteriore sono presenti alcune prese d'ingresso (cfr. pagina 31).

CLIP LED (indicatore di sovramodulazione):

Il LED rosso si accende in caso di sovramodulazione del canale. Ridurre il volume (VOLUME) o modificare la regolazione del suono (ridurre bassi e alti con la manopola BASS e TREBLE).

LINE/INST:

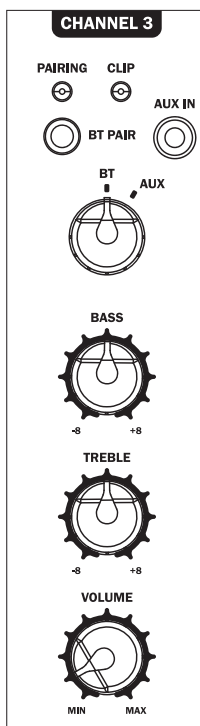
Questa manopola permette di selezionare la sensibilità d'ingresso delle sorgenti audio con livello di linea (ad es. lettore CD) o strumenti elettronici (ad es. tastiera).

BASS, TREBLE:

Questa manopola permette di impostare i bassi e gli alti del canale 2 nel range +/-8dB.

VOLUME:

Questa manopola consente di impostare il volume del canale 2.



Canale mixer 3 (channel 3):

Questo canale può essere associato a una sorgente Bluetooth oppure collegato a un dispositivo audio mobile mediante un cavo stereo con jack da 3,5 mm (presa d'ingresso AUX IN).

CLIP LED (indicatore di sovr modulazione):

Il LED rosso si accende in caso di sovr modulazione del canale. Ridurre il volume (VOLUME) o modificare la regolazione del suono (ridurre bassi e alti con la manopola BASS e TREBLE).

BT/AUX:

Questo interruttore serve a selezionare l'ingresso Bluetooth o l'ingresso AUX.

BASS, TREBLE:

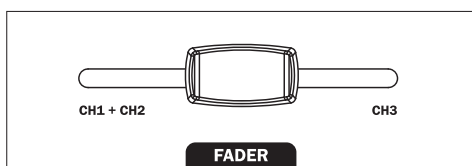
Questa manopola permette di impostare i bassi e gli alti del canale 3 nel range +/-8dB.

VOLUME:

Questa manopola consente di impostare il volume del canale 3.

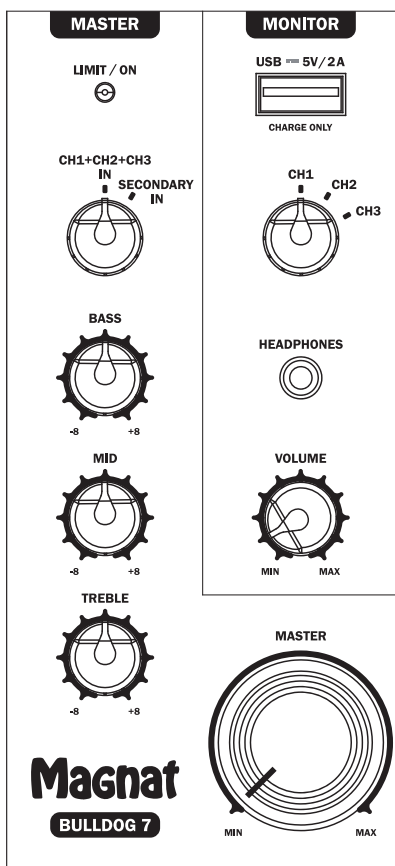
Associazione Bluetooth:

- Posizionare l'interruttore su BT.
- L'altoparlante attiva automaticamente la modalità Pairing e il LED blu (PAIRING) inizia a lampeggiare. In caso contrario premere brevemente il tasto BT PAIR.
- Selezionare ora la modalità Bluetooth nell'apparecchio sorgente. L'altoparlante verrà visualizzato nella lista dei dispositivi Bluetooth come "Magnet Bulldog 7". Qualora non comparisse nella lista, attivare manualmente la ricerca dei dispositivi Bluetooth dall'apparecchio sorgente e assicurarsi che l'altoparlante sia in modalità Pairing.
- Una volta associati i due dispositivi, il LED blu (PAIRING) resterà acceso.
- Il collegamento Bluetooth può essere successivamente interrotto premendo il tasto BT PAIR.
- Nel caso in cui fosse già stato impostato un collegamento a una sorgente Bluetooth in precedenza, l'apparecchio cercherà automaticamente di collegarsi a quel dispositivo. Potrebbe anche risultare necessario confermare manualmente la riconnessione alla sorgente.



FADER (regolatore di diffusione):

Questo regolatore permette di selezionare la diffusione tra canale 1/2 e canale 3. In posizione sinistra viene indirizzato al canale master solo il segnale del canale 1 e 2 (a seconda dell'impostazione del volume del rispettivo canale), in posizione destra solo il segnale del canale 3. Nella gamma intermedia c'è un continuo mescolamento dei canali.



Canale master:

Il segnale audio del mixer a 3 canali viene indirizzato al canale master. Le impostazioni e funzioni disponibili sono le seguenti:

LIMIT/ON LED (indicatore di sovr modulazione):

Il LED rosso si accende in caso di sovr modulazione degli stadi finali. Ridurre il volume (MASTER) o modificare la regolazione del suono (ridurre bassi, medi e alti con la manopola BASS, MID e TREBLE).

CH1+CH2+CH3 IN/SECONDARY IN:

Questo interruttore permette di selezionare la normale modalità di funzionamento (CH1+CH2+CH3 IN) o la modalità PRIMARY/SECONDARY. Se si sta utilizzando un solo Bulldog 7, questo interruttore deve essere posizionato su CH1+CH2+CH3 IN. Il collegamento di un secondo Bulldog 7 è descritto al capitolo *Modalità PRIMARY/SECONDARY* a pagina 34.

BASS, MID, TREBLE:

Queste manopole permettono di impostare i bassi, i medi e gli alti del canale master nel range +/-8dB.

MASTER:

Questa manopola permette di impostare il volume d'uscita complessivo.

Monitor:

Il Bulldog 7 dispone di una funzione monitor. Il segnale audio di ogni singolo canale mixer può essere ascoltato in anticipo con una cuffia.

USB-CHARGE:

Preso di carica USB. Tramite questa presa è possibile ricaricare dispositivi mobili esterni, come smartphone o tablet (5V / max. 2A).

CH1/CH2/CH3:

Questo interruttore permette di selezionare uno dei tre canali da ascoltare attraverso le cuffie.

HEADPHONES:

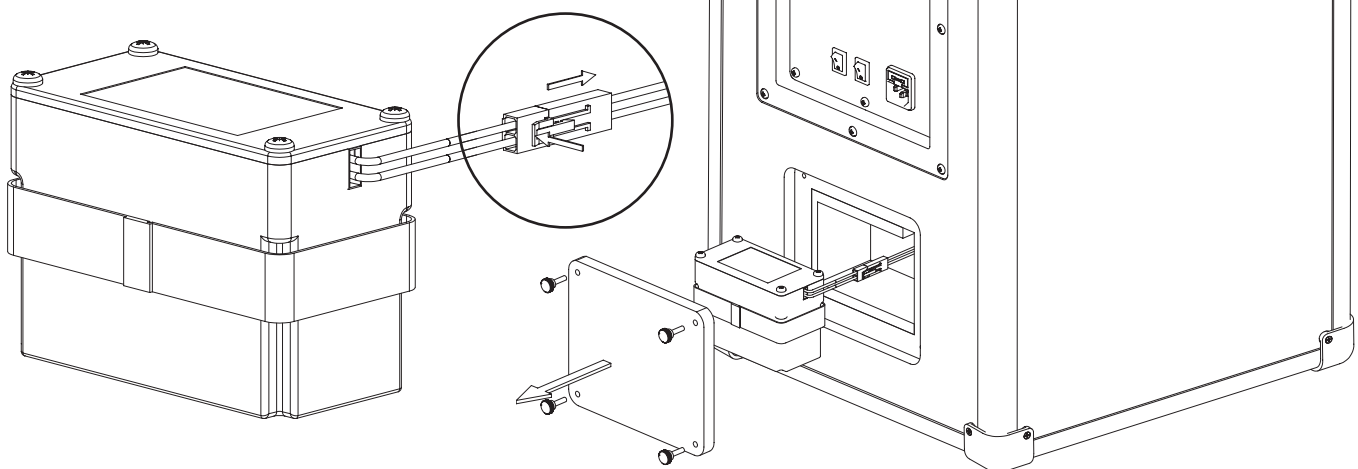
Preso per collegare le cuffie.

VOLUME:

Questa manopola consente di impostare il volume dell'uscita per cuffie.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La batteria è integrata in uno scomparto sul retro dell'altoparlante.



In caso di sostituzione procedere come segue:

- Rimuovere il coperchio della batteria svitando le quattro viti a testa zigrinata.
- Estrarre con cautela la batteria e staccare il connettore del cavo liberando il meccanismo di chiusura.
- Per inserire la batteria seguire la procedura al contrario.

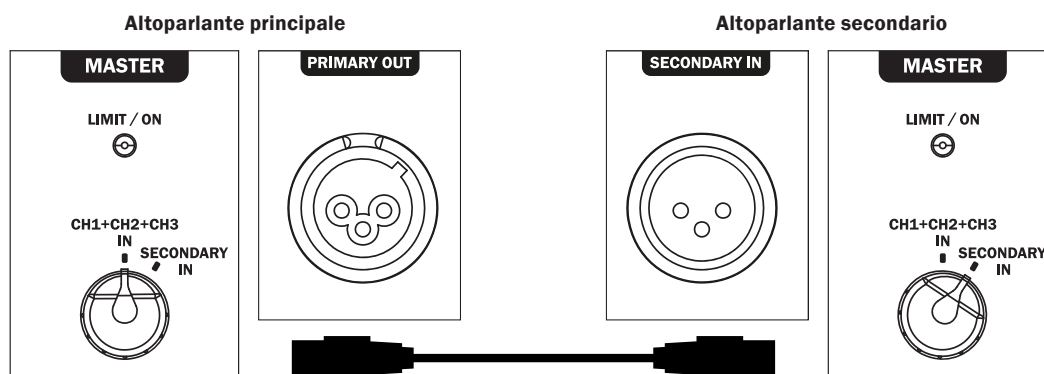
MODALITÀ PRIMARY/SECONDARY – COLLEGAMENTO DI UN SECONDO BULLDOG 7

Per la sonorizzazione di stanze più grandi è possibile collegare un secondo Bulldog 7.

Un Bulldog 7 è configurato come altoparlante principale (primary), il secondo come altoparlante secondario.

Tutte le sorgenti audio, compreso il Bluetooth, sono collegate o associate all'altoparlante principale. Anche tutte le impostazioni del mixer e del canale master vengono eseguite solo sull'altoparlante principale.

L'altoparlante secondario è collegato tramite un cavo XLR nel modo seguente.



Il selettore del canale principale deve essere impostato su CH1+CH2+CH3 IN per l'altoparlante principale e su SECONDARY IN per l'altoparlante secondario. Il pannello di comando dell'altoparlante secondario viene quindi disattivato e l'altoparlante riproduce lo stesso segnale audio allo stesso volume dell'altoparlante principale.

Nota: La riproduzione audio avviene in formato mono su entrambi i Bulldog 7.

ATTENZIONE: Il certificato di omologazione decade in caso di intervento nell'altoparlante o negli accessori. Per il funzionamento è necessario utilizzare gli accessori forniti in dotazione. Gli accessori supplementari devono essere previsti per lo scopo d'impiego e funzionare correttamente.

DATI TECNICI

BULLDOG 7

Configurazione:	Bassreflex 2,5 vie, attivo
Dotazione altoparlante:	2 altoparlanti per basse frequenze da 250 mm 1 tweeter a tromba da 35 mm
Potenza di uscita (RMS/max.):	260 / 520 Watt
Gamma di frequenza:	38 - 24.000 Hz
Frequenza di transizione:	100 Hz / 4500 Hz
Batteria:	Li-Ion, 18 V / 5,2 Ah / 94 Wh
Durata batteria:	Durata della batteria con volume massimo 4 ore Durata massima con alimentazione a batteria fino a 16 ore
Durata batteria:	6 ore
Pressione acustica:	fino a 126 dB
Bluetooth	Versione 5.0
Frequenza di funzionamento:	2402 - 2480 MHz
Potenza massima emessa (EN 62479):	4 dBm
Tensione di rete	100 - 240 V
Misure (LxHxP):	460 x 875 x 380 mm
Peso	35 kg

CON RISERVA DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE

Muy estimado cliente de MAGNAT:

En primer lugar, quisiéramos agradecerle por haber optado por un producto de MAGNAT. Por nuestra parte deseamos felicitarle muy cordialmente. Gracias a su prudente selección es usted propietario de un producto de calidad renombrado en todo el mundo.

PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Por favor lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. El manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para el funcionamiento y la seguridad del producto. Siga absolutamente todas las indicaciones. Guarde en un lugar seguro este manual de instrucciones.

- **ADVERTENCIAS:** Todos los símbolos de advertencia en el dispositivo, los accesorios y en las instrucciones de funcionamiento deben tenerse en cuenta.
- **EFFECTO DEL CALOR:** Opere únicamente el dispositivo con accesorios en un rango de temperaturas comprendido entre 10 °C y 40 °C. El dispositivo no debe instalarse cerca de fuentes de calor (elementos térmicos, hornos, radiadores, llamas abiertas). Cuando la instalación se realiza cerca de amplificadores no debería superarse una distancia mínima de 10 cm. No exponga el dispositivo a llamas directas como p. ej., velas. Garantice una ventilación suficiente del dispositivo. El dispositivo no debe estar cubierto, por ejemplo por cortinas). Mantenga una distancia suficiente (aprox. 20 cm) respecto a paredes.
- **INFLUENCIA DE LA HUMEDAD:** El dispositivo no debe estar expuesto a gotas o salpicaduras de agua. Tampoco debe utilizarse para la colocación de jarrones u otros recipientes llenos de líquido. No exponga el dispositivo al agua o a una alta humedad. Existirá el peligro de descarga eléctrica. En caso de contacto con humedad o líquidos retirar inmediatamente el enchufe de red.
- **CUERPOS EXTRAÑOS:** Preste atención a que no entren cuerpos extraños en el interior del dispositivo a través de las aberturas del mismo. Estos podrían provocar cortocircuitos y también descargas eléctricas e incendios.
- **LIMPIEZA:** Utilice un paño seco y suave y no emplee productos de limpieza, sprays o disolventes químicos, ya que estos pueden dañar la superficie.
- **TOMA DE CORRIENTE:** Preste atención a los valores de tensión en las placas indicadoras. La fuente de alimentación del dispositivo solo debe operar con los valores de tensión y frecuencia indicados en las placas.
- **PROTECCIÓN CONTRA RAYOS/MEDIDAS DE PRECAUCIÓN:** En caso de que no se utilicen el aparato y sus componentes por un largo tiempo (por ejemplo, al ir de vacaciones) debe retirar el enchufe de alimentación del tomacorriente. Asimismo debe desenchufarse el aparato en caso de tormentas eléctricas, para evitar daños por la caída de rayos y subidas de voltaje.
- **CABLE DE RED:** El cable de red debe estar siempre preparado para el servicio y solo debe tenderse de tal modo que nadie lo pueda pisar. Tampoco debe estar aprisionado por objetos que lo puedan dañar. Si se utilizan conectores y cajas de enchufe múltiples hay que prestar atención a que el cable no se retuerza en el lugar en el que sale de la toma de corriente. No tocar ni enchufar el cable de conexión eléctrica con las manos húmedas.
- El enchufe sirve de unidad de desconexión y siempre tiene que estar libre y accesible.
- No ponga en peligro la seguridad de los conectores con protección de polaridad inversa o conexión a tierra. Un enchufe con protección de polaridad inversa tiene 2 contactos con un contacto más amplio. Un enchufe con conexión a tierra tiene 2 contactos y un tercer contacto como conexión a tierra. El tercer contacto es para su seguridad. Si el cable suministrado no cabe en su toma de corriente, consulte a un electricista para que sustituya el cable obsoleto.
- **PROTECCIÓN POR FUSIBLE DE LA RED:** Solo puede utilizarse como fusible el tipo indicado en la parte posterior del amplificador junto al portafusibles.
- **SOBRECARGA:** Las tomas de corriente las cajas de enchufe múltiples y los cables de prolongación no deben sobrecargarse. Tenga en cuenta los valores nominales de las tomas de corriente y de los cables de prolongación. La sobrecarga entraña un peligro de descarga eléctrica e incendio.
- **INSTALACIÓN:** Preste atención a las instrucciones de montaje. El dispositivo solo debe instalarse o montarse sobre una base firme y sobre bastidores no móviles, ya que, de lo contrario, existirá un peligro de lesión.

Utilice únicamente los accesorios originales adjuntos o especificados por el fabricante.

DAÑOS QUE TIENEN QUE SER REPARADOS POR TÉCNICOS ESPECIALIZADOS:

- No continúe utilizando el dispositivo si existen señales visibles de deterioro en el cable de alimentación. Un cable deteriorado no debe ser reparado, sino reemplazado.
- Daños en la toma de conexión de red en el dispositivo.
- Si le ha entrado humedad o agua al aparato, o han caído objetos dentro de él.
- Si se ha caído el aparato y se dañó la carcasa.
- Si el aparato no funciona correctamente, pese a haber seguido todas las instrucciones del manual de uso.

Sólo se permite efectuar cambios posteriores que hayan sido autorizados por el fabricante.

Sólo se permite utilizar repuestos originales para la reparación. Por seguridad, revise el aparato después de una reparación, así podrá cerciorarse de que funciona adecuada y correctamente.

Las reparaciones tienen que ser hechas siempre por técnicos especializados, ya que el usuario corre el peligro de exponerse a altos voltajes o a otros tipos de riesgos.



El triángulo con el símbolo de un rayo advierte al usuario que en el interior del aparato circula alto voltaje el que puede provocar peligrosas descargas eléctricas..



El triángulo con el símbolo de exclamación le señala al usuario que en el manual de instrucciones adjuntado, se pueden encontrar importantes consejos para el funcionamiento y la mantención (reparaciones) del producto los que en todo caso tienen que considerarse.



Peligro de descarga electrica. No abrir!

ATENCIÓN: Para evitar descargas eléctricas no abrir la carcasa de los altavoces/enchufe ni retirar las cubiertas. Ninguna reparación debe ser hecha por el usuario. ¡Las reparaciones deben realizarlas sólo técnicos especializados! No utilizar tomas de corriente o cables alargadores que no se acoplen íntegramente con el enchufe del aparato.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN

De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU, todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados por medio de puntos de recogida locales e independientes. Respete la normativa local y no elimine los aparatos usados junto a los residuos domésticos.

ELIMINACIÓN DE PILAS Y BATERÍAS

Las pilas antiguas y las baterías son residuos especiales y no pueden considerarse como basura doméstica, por lo que deben eliminarse de acuerdo con la normativa vigente. Rogamos que solo desechen las pilas y baterías una vez que estén descargadas

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Por la presente, la empresa Magnat Audio-Produkte GmbH declara que el aparato Bulldog 7 cumple los requisitos básicos y demás normas relevantes de la Directiva 2014/53/EU. Esta declaración de conformidad está disponible en el área de descargas del aparato dentro de nuestra web www.magnat.de.

USO CONFORME A SU FINALIDAD

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.

CONTENIDO:

(1) Bulldog 7 (altavoz activo)

(2) Cable de alimentación

Juego de ruedas de transporte con accesorios de montaje:

(3) 2 uds. ruedas de transporte

(4) 2 uds. ruedas de transporte con freno de inmovilización

(5) 4 uds. arandelas

(6) 4 uds. arandelas de seguridad

(7) 1 ud. llave de montaje

(8) 1 ud. destornillador

(9) Manual de instrucciones (incl. documento de garantía)

(2)



(3)



(4)



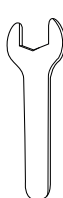
(5)



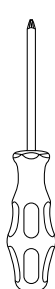
(6)



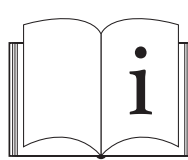
(7)



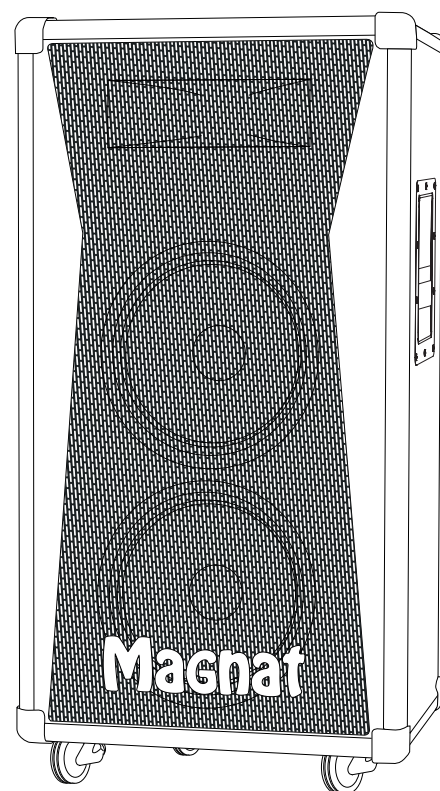
(8)



(9)



(1)



DESEMBALAJE DEL ALTAVOZ

Desembale el altavoz y los accesorios con cuidado y compruebe el contenido de la caja original ayudándose de la lista anterior. En caso de daños de transporte, póngase en contacto con su proveedor. Guarde el material de embalaje en un lugar apropiado. El embalaje original permite un transporte sin problemas en caso de un traslado posterior y en caso intervención del servicio técnico.

COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ

- El altavoz debe colocarse sobre una superficie nivelada y estable.
- El entorno debe estar libre de polvo y seco.
- Utilizar en exteriores solo cuando el tiempo sea seco.
- Asegúrese de que los cables de conexión estén bien colocados.
- Debe evitarse la radiación solar directa o la proximidad excesiva a fuentes de calor.
- No coloque ningún objeto sobre el altavoz, especialmente recipientes con líquidos.
- El manejo del altavoz se realiza más fácilmente desde un lugar situado detrás del mismo.
- Para transportar el Bulldog 7 solo deben utilizarse las asas de transporte laterales.

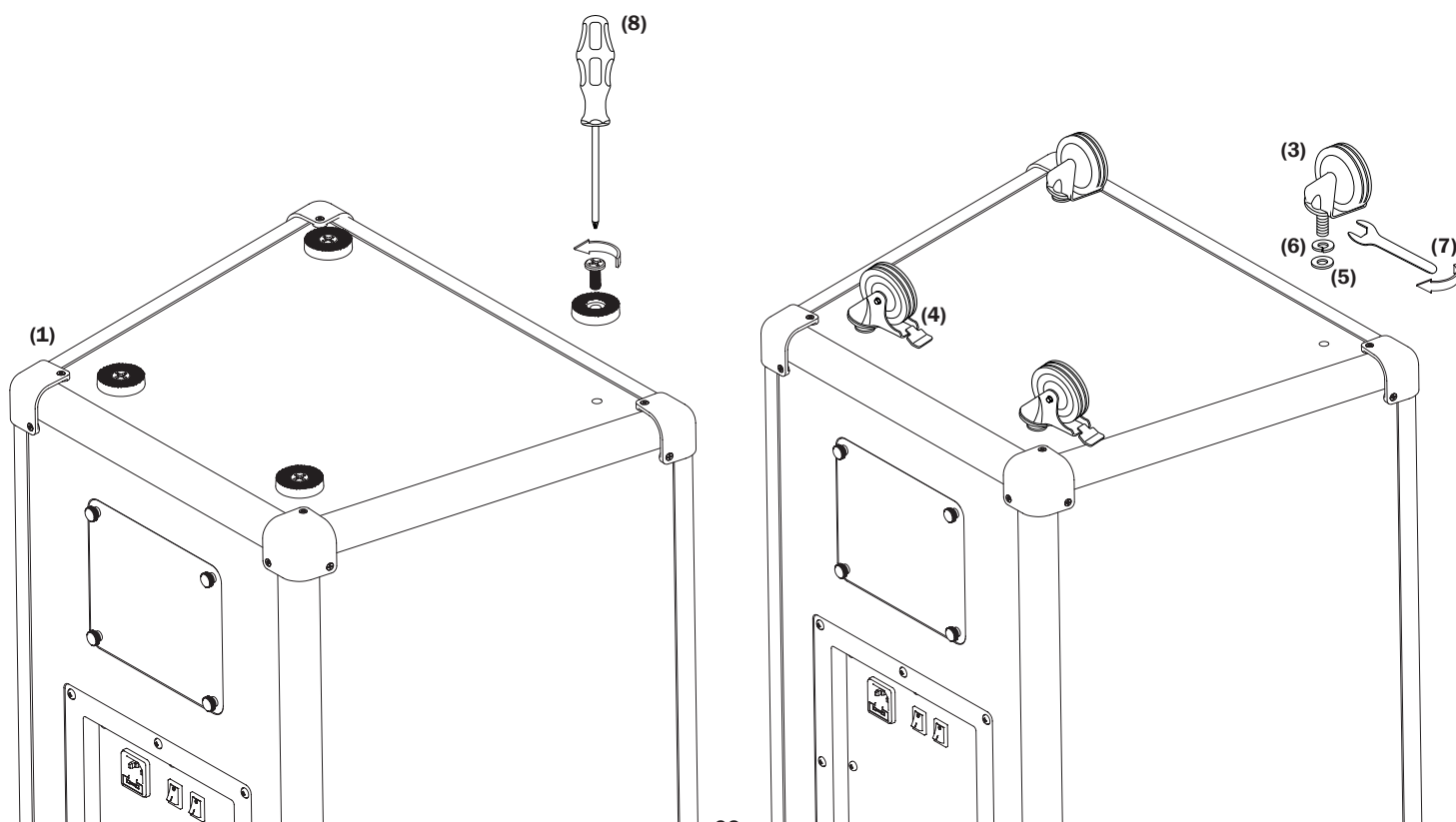
Tenga en cuenta:

Cuando el altavoz pasa de un entorno frío a un entorno cálido, puede formarse condensación en el interior del equipo. En este caso, espere al menos 2 horas antes de utilizar el altavoz.

MONTAJE DE LAS RUEDAS DE TRANSPORTE SUMINISTRADAS

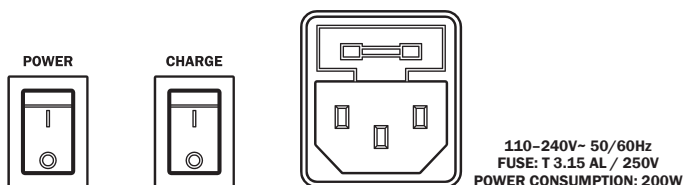
En la parte inferior de la carcasa se han montado cuatro patas de goma que amortiguan la resonancia. Para facilitar el transporte del altavoz, también se pueden montar las ruedas de transporte (3, 4) incluidas en el volumen de suministro. Dos de los rodillos de transporte están equipados con un freno de inmovilización (4). Este freno debe estar siempre activado (palanca en posición inferior) y solo debe soltarse para el transporte.

- Coloque con cuidado el Bulldog 7 (1) de costado.
- Utilice el destornillador (8) para aflojar los tornillos de fijación de las cuatro patas de goma y retírelos.
- Deslice primero una arandela de seguridad (6) y luego una arandela (5) por cada rueda (3, 4) en el perno roscado y enrosque las ruedas (3, 4) en los cuatro agujeros roscados. Las ruedas con freno de inmovilización (4) deben montarse en la parte de atrás.
- Apriete las ruedas (3, 4) con la tuerca hexagonal (en el extremo superior del tornillo roscado) mediante la llave de montaje (7).



ELEMENTOS DE MANDO Y CONEXIONES DE LA PARTE TRASERA

Interruptor de encendido, interruptor de carga y conexión a la red eléctrica



Conecte el cable de alimentación suministrado a la toma de corriente.
Los interruptores POWER y CHARGE se utilizan para seleccionar el modo de funcionamiento.

POWER	CHARGE	Cable de alimentación conectado	
OFF	OFF	-	El dispositivo está apagado, la batería no se carga
ON	OFF	no	El dispositivo está encendido, funcionamiento con batería
ON	OFF	Sí	El dispositivo está encendido, funcionamiento por cable
ON	ON	no	El dispositivo está encendido, funcionamiento con batería, la batería no se carga
ON	ON	Sí	El aparato está encendido, funcionamiento con batería, la batería se está cargando
OFF	ON	no	El dispositivo está apagado, la batería no se carga
OFF	ON	Sí	El dispositivo está apagado, la batería se está cargando

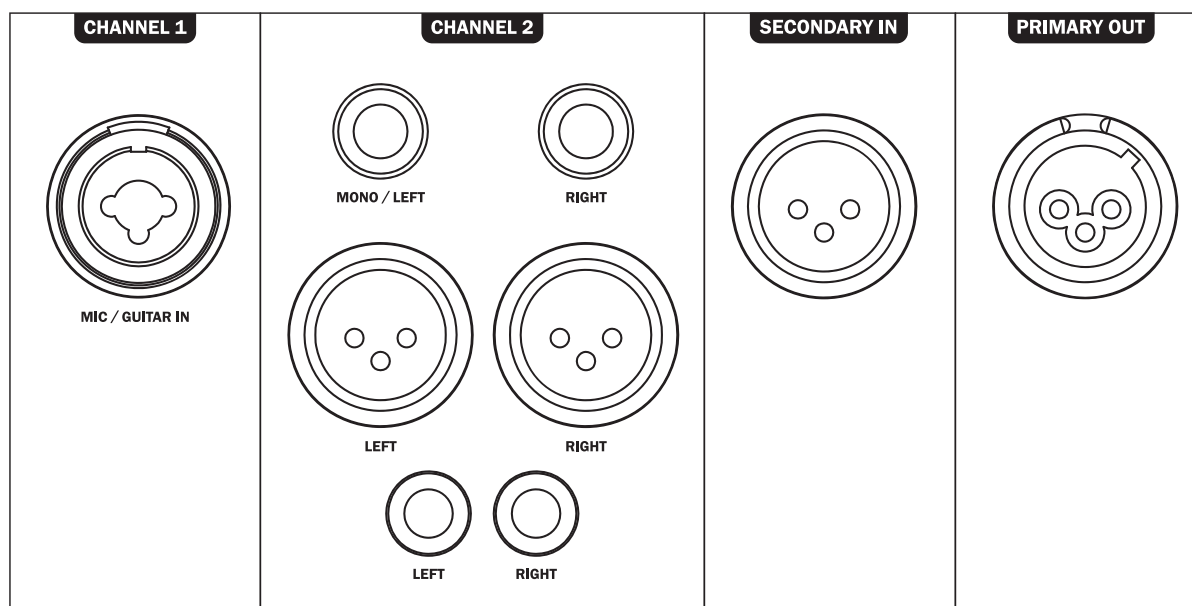
ATENCIÓN:

El aparato debe funcionar siempre con la batería instalada y conectada. Cuando sea necesario un funcionamiento sin la batería, ambos interruptores (POWER y CHARGE) deben estar en ON (encendido).

Aviso:

Se recomienda cargar la batería con regularidad, aunque no se utilice el equipo (1 vez al mes). De este modo se aumenta la vida útil de la batería. Cuando se entrega el dispositivo, la batería solo está parcialmente cargada. Rogamos que cargue completamente la batería antes del primer uso.

Conexiones de audio



Entrada de audio para el canal 1 (Channel 1):

Al canal 1 se puede conectar una fuente de audio mono (micrófono o guitarra). Para ello, se dispone de un enchufe combinado XLR, con clavija de 6,3 mm.

Entrada de audio para el canal 2 (Channel 2):

Al canal 2 se puede conectar una fuente de audio estéreo.

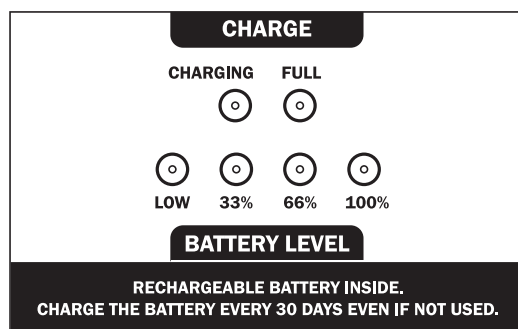
Hay dos tomas Cinch (RCA), dos tomas XLR y dos conectores jack de 6,3 mm disponibles.

SECONDARY IN – PRIMARY OUT:

A través de estas tomas se pueden acoplar dos Bulldog 7.

Vea para ello el capítulo *Funcionamiento PRIMARIO/SECUNDARIO* (página 42).

Control de carga de la batería



LED CHARGING:

Se ilumina en rojo cuando la batería se está cargando.

LED FULL:

Se ilumina en verde cuando la batería está completamente cargada.

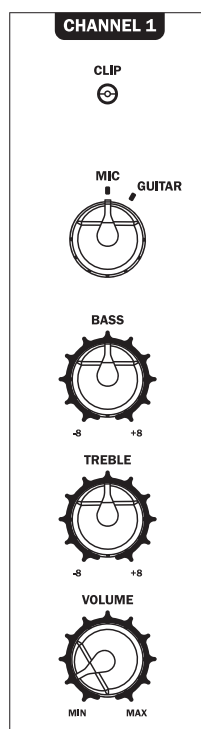
LEDs BATTERY LEVEL:

Muestran el nivel de carga de la batería (100%/66%/33%).

Si se enciende el LED rojo (LOW), la batería está casi agotada y el equipo se apagará en breve para evitar una descarga profunda de la batería.

ELEMENTOS DE MANDO Y CONEXIONES DE LA PARTE TRASERA

El altavoz activo Bulldog 7 dispone de un mezclador con tres canales de entrada ajustables por separado.



Canal 1 del mezclador (Channel 1):

Este canal es adecuado para fuentes de audio mono, como un micrófono o una guitarra. Para ello, en la parte trasera se dispone de una toma de entrada (véase la página 39).

LED CLIP (indicador de sobrecarga):

En caso de sobrecarga del canal, el LED se ilumina en rojo. Reduzca el volumen (VOLUME) o ajuste el control de sonido (reducción de los graves y los agudos con los reguladores BASS y TREBLE).

MIC/GUITAR:

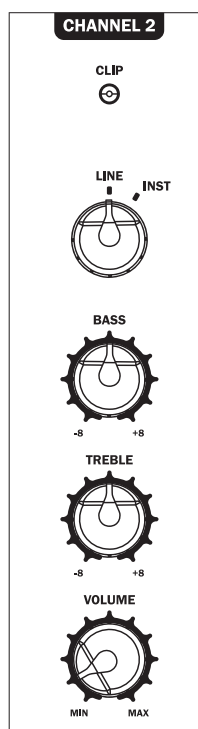
Con este interruptor se puede seleccionar la sensibilidad de entrada para el micrófono o la guitarra.

BASS, TREBLE:

Con estos reguladores se pueden ajustar los graves y los agudos del canal 1 en el rango de +/-8 dB

VOLUME:

Con este regulador se ajusta el volumen del canal 1.



Canal 2 del mezclador (Channel 2):

Este canal es adecuado para fuentes de audio estéreo. Se pueden conectar, por ejemplo, reproductores de CD, sintonizadores, mezcladores externos o incluso instrumentos como pianos eléctricos o teclados. Para ello, en la parte trasera se dispone de algunas tomas de entrada (véase la página 39).

LED CLIP (indicador de sobrecarga):

En caso de sobrecarga del canal, el LED se ilumina en rojo. Reduzca el volumen (VOLUME) o ajuste el control de sonido (reducción de los graves y los agudos con los reguladores BASS y TREBLE).

LINE/INST:

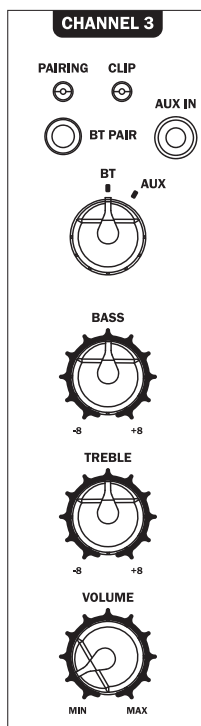
Con este interruptor se puede seleccionar la sensibilidad de entrada para fuentes de audio con nivel de línea (por ejemplo, reproductor de CD) o instrumentos electrónicos (por ejemplo, teclado).

BASS, TREBLE:

Con estos reguladores se pueden ajustar los graves y los agudos del canal 2 en el rango de +/-8 dB

VOLUME:

Con este regulador se ajusta el volumen del canal 2.



Canal 3 del mezclador (Channel 3):

Este canal puede conectarse a una fuente Bluetooth o a un dispositivo de audio móvil mediante un cable estéreo con clavija jack de 3,5 mm (toma de entrada AUX IN).

LED CLIP (indicador de sobrecarga):

En caso de sobrecarga del canal, el LED se ilumina en rojo. Reduzca el volumen (VOLUME) o ajuste el control de sonido (reducción de los graves y los agudos con los reguladores BASS y TREBLE).

BT/AUX:

Este interruptor selecciona entre la entrada Bluetooth y la entrada AUX.

BASS, TREBLE:

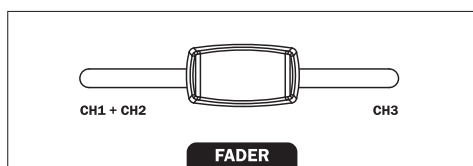
Con estos reguladores se pueden ajustar los graves y los agudos del canal 3 en el rango de +/-8 dB.

VOLUME:

Con este regulador se ajusta el volumen del canal 3.

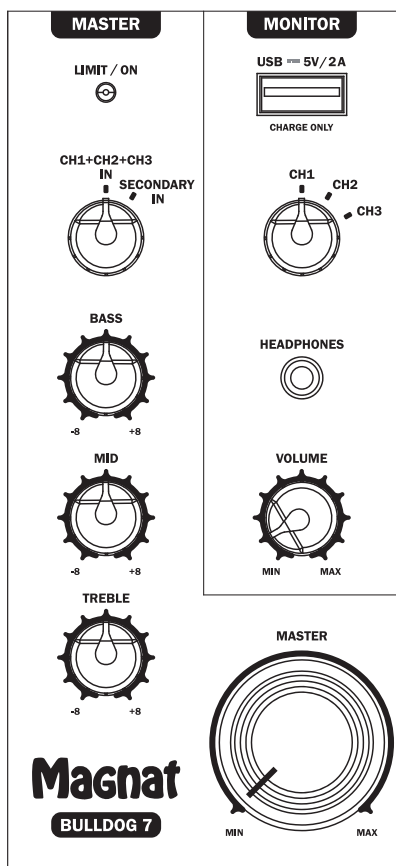
Emparejamiento por Bluetooth:

- Ponga el selector en BT.
- El altavoz pasa automáticamente al modo de emparejamiento y el LED azul (PAIRING) parpadea. En caso contrario, pulse brevemente el botón BT PAIR
- Conecte ahora el modo Bluetooth de su dispositivo de origen. El altavoz se mostrará en la lista de dispositivos Bluetooth como «Magnat Bulldog 7». En caso de que no aparezca en la lista, active manualmente la búsqueda de dispositivos Bluetooth en el dispositivo de origen y asegúrese de que el altavoz se encuentra en el modo de emparejamiento.
- En caso de emparejamiento exitoso, el LED (PAIRING) se ilumina permanentemente en azul.
- La conexión Bluetooth se puede volver a desconectar pulsando el botón BT-PAIR.
- Si anteriormente ya existía un acoplamiento con un dispositivo de origen Bluetooth, se intentará restablecer automáticamente la conexión con este dispositivo. Puede suceder que usted tenga de confirmar manualmente el restablecimiento de la conexión en el dispositivo de origen.



FADER (regulador de mezcla):

Este regulador se puede utilizar para realizar una transición entre el canal 1/2 y el canal 3. En la posición izquierda solo se dirige la señal del canal 1 y 2 (dependiendo del ajuste del volumen del canal correspondiente) al canal maestro, en la posición derecha solo la señal del canal 3. En la zona intermedia, hay una mezcla continua de los canales.



Canal Master:

La señal de audio del mezclador de 3 canales se dirige al canal maestro (Master). Aquí dispone de las siguientes opciones de ajuste y funciones:

LIMIT/ON LED (indicador de sobrecarga):

En caso de sobrecarga de las etapas de salida, el LED se ilumina en rojo. Reduzca el volumen (MASTER) o ajuste la regulación de sonido (reducción de graves, medios y agudos con los reguladores BASS, MID y TREBLE).

CH1+CH2+CH3 IN/SECONDARY IN:

Con este interruptor se selecciona entre el modo de funcionamiento normal (CH1+CH2+CH3 IN) y el modo PRIMARY/SECONDARY. Cuando está en funcionamiento un solo Bulldog 7, este interruptor debe ponerse en CH1+CH2+CH3 IN. El acoplamiento de un segundo Bulldog 7 se describe en el capítulo *Funcionamiento PRIMARIO/SECUNDARIO* en la página 42.

BASS, MID, TREBLE:

Con estos reguladores se pueden ajustar los graves, medios y agudos para el canal Master en el rango de +/-8 dB.

MASTER:

Con este regulador se ajusta el volumen general de salida.

Monitor:

El Bulldog 7 dispone de una función de monitor. La señal de audio de cada canal del mezclador se puede escuchar a modo de prueba individualmente a través de los auriculares.

CARGA USB:

Puerto de carga USB. Los dispositivos móviles externos (por ejemplo, un smartphone o una tableta) pueden cargarse en esta toma (5V/máx. 2 A).

CH1/CH2/CH3:

Este interruptor selecciona uno de los tres canales que se escuchan a través de los auriculares.

HEADPHONES:

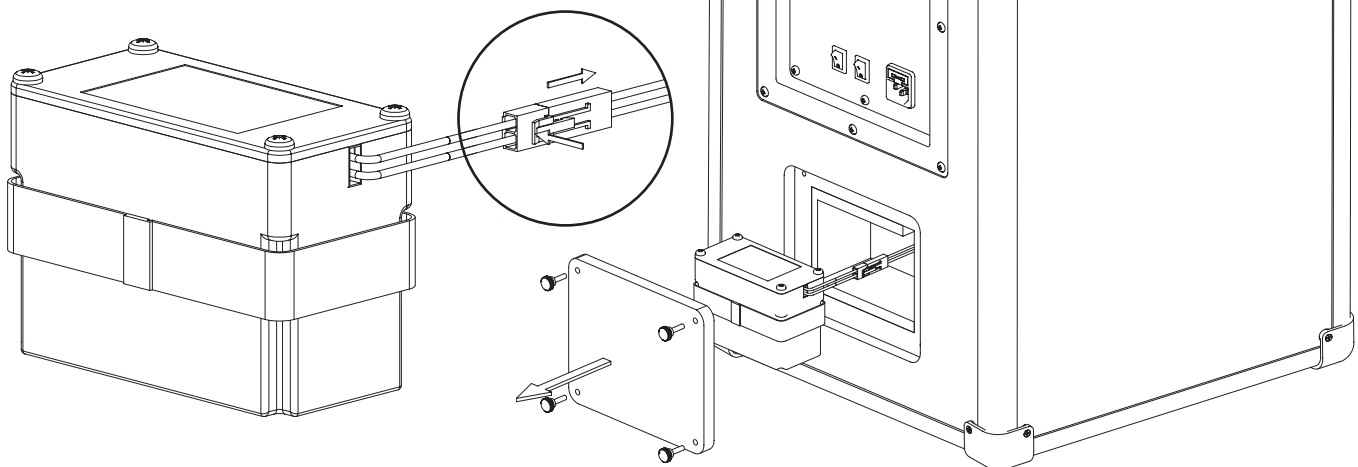
Toma de auriculares para conectar unos auriculares.

VOLUME:

Con este regulador se ajusta el volumen en la salida de auriculares.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

La batería está instalada en un compartimento en la parte trasera del altavoz.



En caso de que sea necesario realizar una sustitución, proceda de la siguiente manera:

- Retire la tapa del compartimento de batería aflojando los cuatro tornillos moleteados.
- Retire con cuidado la batería y desconecte la conexión enchufable del cable soltando el mecanismo de bloqueo.
- La batería se introduce en el orden inverso.

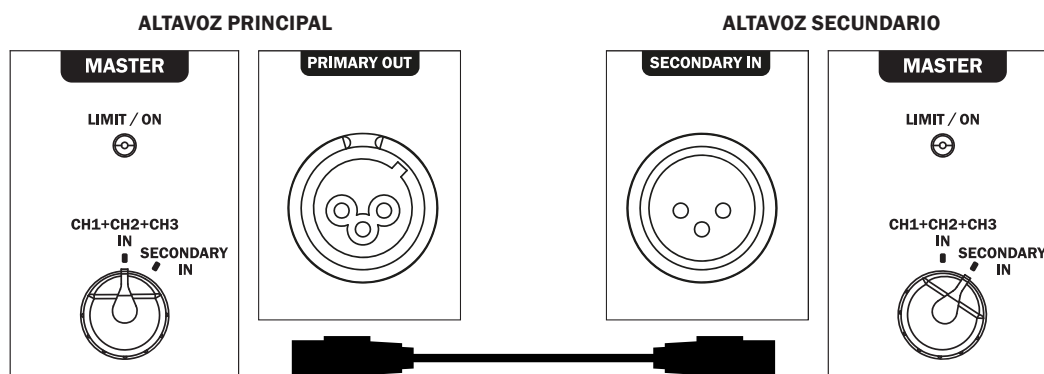
FUNCIONAMIENTO PRIMARIO/SECUNDARIO - ACOPLAMIENTO DE UN SEGUNDO BULLDOG 7

Para la sonorización de espacios más grandes, puede conectarse un segundo Bulldog 7.

Para ello, se configura un Bulldog 7 como altavoz principal (primary), el segundo como altavoz secundario (secondary).

Todas las fuentes de audio, incluido el Bluetooth, están conectadas o emparejadas con el altavoz principal. Además, todos los ajustes del mezclador y del canal Master se realizan solo en el altavoz principal.

El altavoz secundario se conecta mediante un cable XLR de la siguiente manera:



El interruptor del selector de canal Master debe estar ajustado en CH1+CH2+CH3 IN para el altavoz principal y en SECONDARY IN para el altavoz secundario. El panel de mando del altavoz secundario se desactiva y el altavoz reproduce la misma señal de audio al mismo volumen que el altavoz principal.

Aviso: La reproducción de audio se realiza en mono en ambos Bulldog 7.

ATENCIÓN: La manipulación de los altavoces o los accesorios invalidará el permiso de utilización. El funcionamiento debe hacerse con los accesorios suministrados. Los accesorios adicionales tienen que adecuarse al uso previsto y estar en perfecto estado.

DATOS TÉCNICOS

BULLDOG 7

Configuración:	Reflector de graves de 2,5 vías, activo
Equipamiento de altavoces:	2 x woofers de 250 mm 1 x bobina de tweeter de 35 mm
Potencia de salida (RMS/máx.):	260 / 520 vatios
Rango de frecuencia:	38 – 24.000 Hz
Frecuencia de transmisión:	100 Hz / 4500 Hz
Batería:	Iones de litio, 18 V / 5,2 Ah / 94 Wh
Duración de la batería:	Duración de la batería a máximo volumen 4 horas Duración máxima en funcionamiento con batería hasta 16 horas
Duración de la batería:	6 horas
Intensidad sonora:	Hasta 126 dB
Bluetooth	Versión 5.0
Frecuencia de funcionamiento:	2402 – 2480 MHz
Potencia máxima emitida (EN 62479):	4 dBm
Tensión de red:	100 – 240 V
Dimensiones (ancho x alto x profundo):	460 x 875 x 380 mm
Peso	35 kg

RESERVADOS LOS DERECHOS DE REALIZAR CAMBIOS TÉCNICOS.

Уважаемый потребитель продукции MAGNAT!

Прежде всего, позвольте поблагодарить Вас за то, что Вы сделали выбор в пользу изделий MAGNAT. Со своей стороны мы поздравляем Вас с этим шагом. Благодаря сделанному выбору Вы стали владельцем качественной продукции, получившей международное признание.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Руководство по эксплуатации содержит важные указания по режиму работы и безопасности. Обязательно соблюдать все указания. Хранить Руководство по эксплуатации в надежном месте.

- **ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ:** Следует принимать во внимание все предупредительные обозначения на устройстве, принадлежностях и в Руководстве по эксплуатации.
- **ВЛИЯНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ:** Эксплуатируйте устройство с принадлежностями в диапазоне температур от 10°C до 40°C. Устройство не должно устанавливаться вблизи источников тепла (нагреватели, печи, электрокамины, открытое пламя). При монтаже вблизи усилителей нельзя уменьшать минимальное расстояние 10 см. Не допускайте контакта устройства с открытым пламенем, например, со свечами. Обратите внимание на достаточную вентиляцию устройства. Нельзя накрывать устройство, например, шторами, гардинами. Устанавливать на достаточном расстоянии (прим. 20 см) от стен.
- **ВЛИЯНИЕ ВЛАЖНОСТИ:** Устройство не должно подвергаться воздействию водяных капель или брызг. Также его нельзя использовать в качестве подставки для ваз или других заполненных жидкостью сосудов. Не подвергайте устройство воздействию воды или воздуха с высокой влажностью. Существует опасность поражения током. В случае контакта с влагой или жидкостью немедленно отсоединить устройство от сети питания.
- **ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ:** Следует обращать внимание на то, чтобы через отверстия устройства не попадали внутрь посторонние предметы. Они могут стать причиной возникновения коротких замыканий, поражения током или пожара.
- **ЧИСТКА:** Следует применять сухую и мягкую ткань и не использовать чистящие средства, спреи или химические растворители, иначе поверхность может получить повреждения.
- **ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПИТАНИЯ:** Следует соблюдать параметры напряжения, указанные на заводских табличках. Блок питания устройства можно эксплуатировать только с указанными на заводских табличках параметрами напряжения и частоты.
- **ЗАЩИТА ОТ МОЛНИИ/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Если прибор длительное время (напр., в отпуске) не используется, следует отсоединить сетевой штекер от сети питания. Прибор следует также отсоединять от сети питания во время грозы. Тем самым предотвращается повреждение от удара молнией и повышенного напряжения.
- **СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ:** Сетевой кабель должен быть всегда готов к эксплуатации и укладываться только таким образом, чтобы никто не мог на него наступить. Также нельзя зажимать кабель предметами, которые могут повредить его. При применении штепсельных вилок и удлинительных штепсельных розеток следует обращать внимание на то, чтобы кабель не был надломлен в месте выхода из штепсельной розетки. Не дотрагиваться до сетевого кабеля и не подключать его влажными руками.
- Сетевой штепсель используется как отключающее устройство, и к нему должен быть обеспечен свободный доступ в любое время.
- Не пренебрегайте мерами безопасности при использовании штекеров с защитой от повреждения при неправильном включении или с заземлением. Штекер с защитой от повреждения при неправильном включении имеет 2 контакта с одним более широким контактом. Штекер с заземлением имеет 2 контакта и третий контакт в качестве заземления. Третий контакт предназначен для вашей безопасности. Если прилагаемый кабель не подходит к вашей розетке, попросите электрика заменить неисправный кабель.
- **СЕТЕВОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ:** В качестве предохранителя можно использовать только тот тип, который указан на задней панели усилителя рядом с креплением предохранителя.
- **ПЕРЕГРУЗКА:** Штепсельные розетки, удлинительные штепсельные розетки и удлинители не должны работать с превышением. Обратите внимание на номинальное значение на розетках и удлинительных кабелях. нагрузки. При перегрузке существует опасность поражения током и пожара.
- **УСТАНОВКА:** Обратите внимание на инструкцию по монтажу. Устройство должно устанавливаться или монтироваться только устойчивом основании и неподвижных подставках, так как иначе существует опасность травматизма.

Используйте только входящие в комплект поставки или указанные производителем оригинальные принадлежности.

ПОВРЕЖДЕНИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ УСТРАНЯТЬСЯ СПЕЦИАЛИСТОМ:

При следующих повреждениях, прибор необходимо немедленно отсоединить от сети питания и передать специалисту на проведение ремонта:

- Если на сетевом кабеле будут обнаружены повреждения, эксплуатировать устройство больше нельзя. Поврежденный кабель отремонтировать нельзя, его нужно заменить.
- Повреждения разъема питания на устройстве.
- Если внутрь устройства попала влага или посторонние предметы.
- Если устройство опрокинулось и при этом повредился корпус.
- Если устройство неправильно функционирует, хотя соблюдены все указания Руководства по эксплуатации.

Допустимо предпринимать только те дополнительные изменения, которые разрешены изготовителем.

Для ремонта необходимо использовать только оригинальные запасные детали.

После ремонта необходимо проверить устройство на безопасность, чтобы обеспечить надлежащее и надежное функционирование.

Ремонтные работы должны всегда выполняться квалифицированными специалистами, так как иначе может возникнуть опасное высокое напряжение или другие виды опасности.



Этот символ предупреждает пользователя о том, что внутри устройства используется высокое напряжение, которое может привести к опасным ударам тока.



Этот символ указывает пользователю устройства на то, что в прилагаемом руководстве по эксплуатации имеются важные указания, которым обязательно нужно следовать.



Не открывать! Опасность электрического удара!

Чтобы уменьшить опасность возгорания или электрического удара, необходимо защищать устройство от дождя или влаги.

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Согласно европейской директиве 2012/19/EU все электрические и электронные приборы для утилизации должны сдаваться отдельно в местные сборные пункты. Пожалуйста, выполняйте местные предписания и не выбрасывайте старые устройства вместе с обычным домашним мусором.

УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЙ И АККУМУЛЯТОРОВ

Старые батареи и аккумуляторы являются опасными отходами и не подлежат утилизации вместе с бытовыми отходами, их необходимо утилизировать в соответствии с действующими правилами. Батареи и аккумуляторы следует сдавать на утилизацию только в разряженном состоянии!

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ



Данная компания Magnat Audio-Produkte GmbH удостоверяет, что устройство Bulldog 7 отвечает основным требованиям и другим релевантным нормам Директивы 2014/53/EU. Декларация соответствия находится на сайте www.magnat.de в разделе Downloads (материалы для скачивания) каждого устройства.

НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Это устройство предназначено только для домашнего использования.

СОДЕРЖИМОЕ:

(1) Bulldog 7 (активный громкоговоритель)

(2) Сетевой кабель

Комплект транспортных роликов с монтажными принадлежностями:

(3) 2 шт. Транспортные ролики

(4) 2 шт. Транспортные ролики со стояночным тормозом

(5) 4 шт. Подкладочные кольца

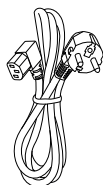
(6) 4 шт. Предохранительные шайбы

(7) 1 шт. Монтажный ключ

(8) 1 шт. Отвертка

(9) Руководство по эксплуатации (включая гарантийное свидетельство)

(2)



(3)



(4)



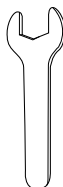
(5)



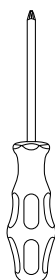
(6)



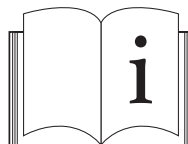
(7)



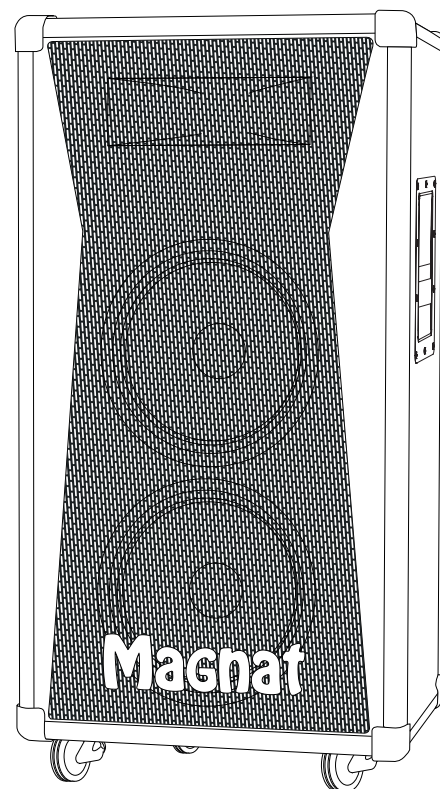
(8)



(9)



(1)



РАСПАКОВКА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ

Осторожно распакуйте громкоговоритель и принадлежности, проверьте содержимое оригинальной картонной коробки на соответствие с вышеуказанным списком. В случае повреждения при транспортировке следует обратиться к поставщику. Храните упаковочный материал в надежном месте. Оригинальная упаковка обеспечивает безопасную транспортировку в случае более позднего перемещения и в случае обслуживания.

УСТАНОВКА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ

- Громкоговоритель должен быть установлен на ровной и устойчивой поверхности.
- Окружающая среда должна быть сухой и не содержать пыли.
- Используйте на открытом воздухе только в сухую погоду.
- Убедитесь, что соединительные кабели проложены надежно.
- Следует избегать попадания прямого солнечного света или непосредственной близости к источникам тепла.
- Не кладите какие-либо предметы на громкоговоритель, особенно сосуды, наполненные жидкостью.
- Самый простой способ управлять громкоговорителем сзади колонки.
- Для переноски Bulldog 7 следует использовать только боковые ручки.

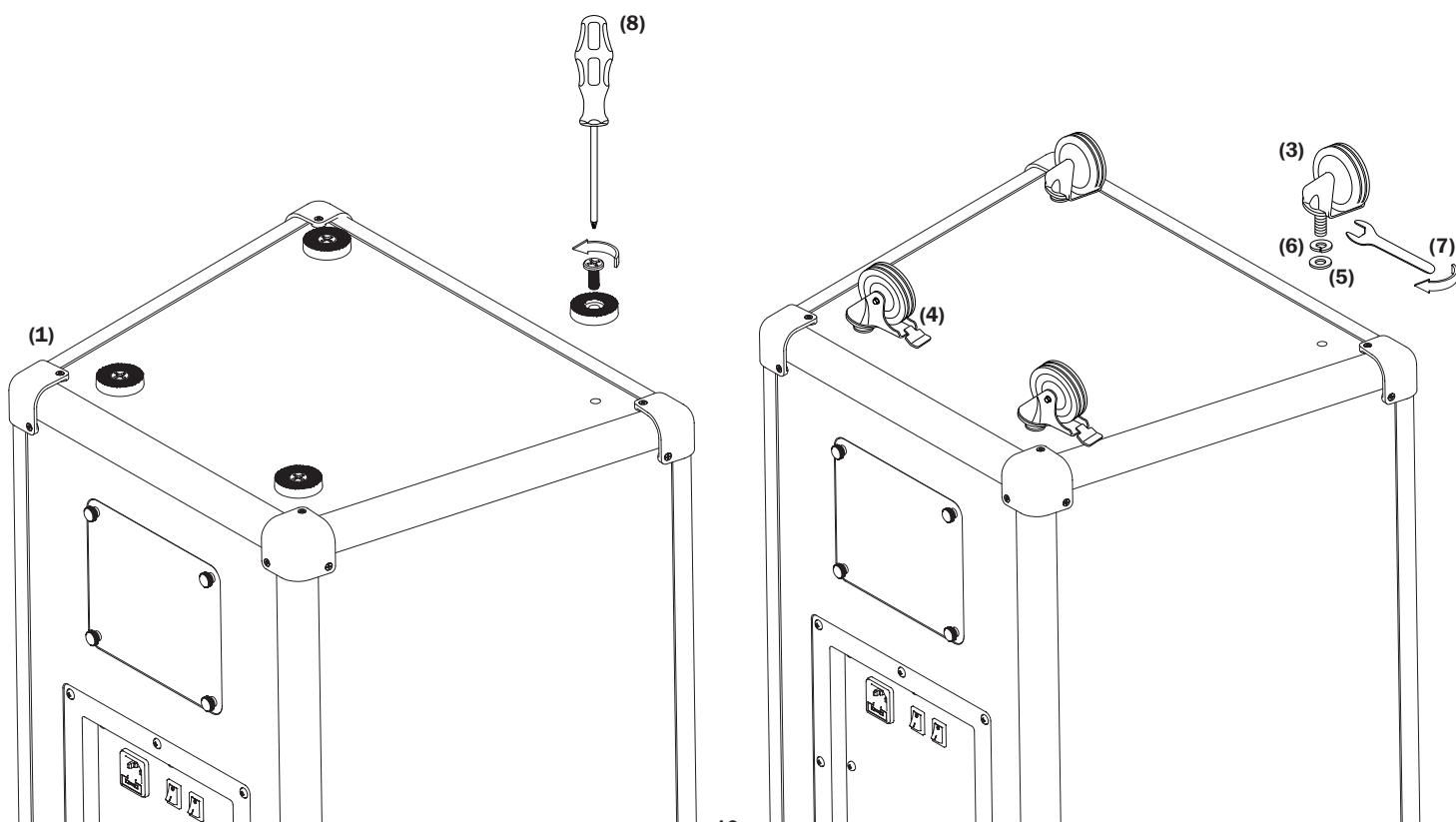
Обязательно учтите следующее:

При перемещении громкоговорителя из холодного помещения в теплое внутри устройства может образоваться конденсат. В этом случае подключение громкоговорителя осуществляется не ранее чем через 2 часа.

МОНТАЖ ВХОДЯЩИХ В КОМПЛЕКТ ТРАНСПОРТНЫХ РОЛИКОВ

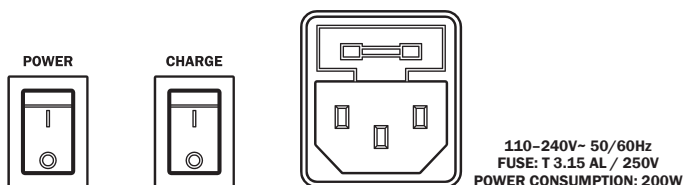
На нижней стороне корпуса установлены четыре демпфирующие резонанс резиновые ножки. Транспортные ролики (3, 4), входящие в комплект поставки, также могут быть установлены для облегчения транспортировки громкоговорителя. Два транспортных ролика оснащены стояночным тормозом (4). Эти тормоза всегда должны быть активированы (рычаг в нижнем положении) и отпускаться только для транспортировки.

- Осторожно положите Bulldog 7 (1) на бок.
- Ослабьте крепежные винты четырех резиновых ножек с помощью отвертки (8) и снимите их.
- Сначала наденьте стопорную шайбу (6) для каждого ролика (3, 4), а затем шайбу (5) на болт с резьбой и винтите колеса (3, 4) в четыре отверстия для винтов. Ролики со стояночным тормозом (4) должны быть установлены сзади.
- Затяните колеса (3, 4) на шестигранной гайке (на верхнем конце резьбового болта) монтажным ключом (7).



ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И РАЗЪЕМЫ НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ

Выключатель питания, выключатель зарядки, подключение к сети



Подключите входящий в комплект шнур питания к розетке.
Режим работы выбирается с помощью переключателей POWER и CHARGE.

POWER	CHARGE	Сетевой кабель подключен	
OFF	OFF	-	Устройство выключено, аккумулятор не заряжен
ON	OFF	нет	Устройство включено, работа от аккумулятора
ON	OFF	да	Устройство включено, работа от сети
ON	ON	нет	Устройство включено, работа от аккумулятора, аккумулятор не заряжен
ON	ON	да	Устройство включено, работа от сети, аккумулятор заряжен
OFF	ON	нет	Устройство выключено, аккумулятор не заряжен
OFF	ON	да	Устройство выключено, аккумулятор заряжен

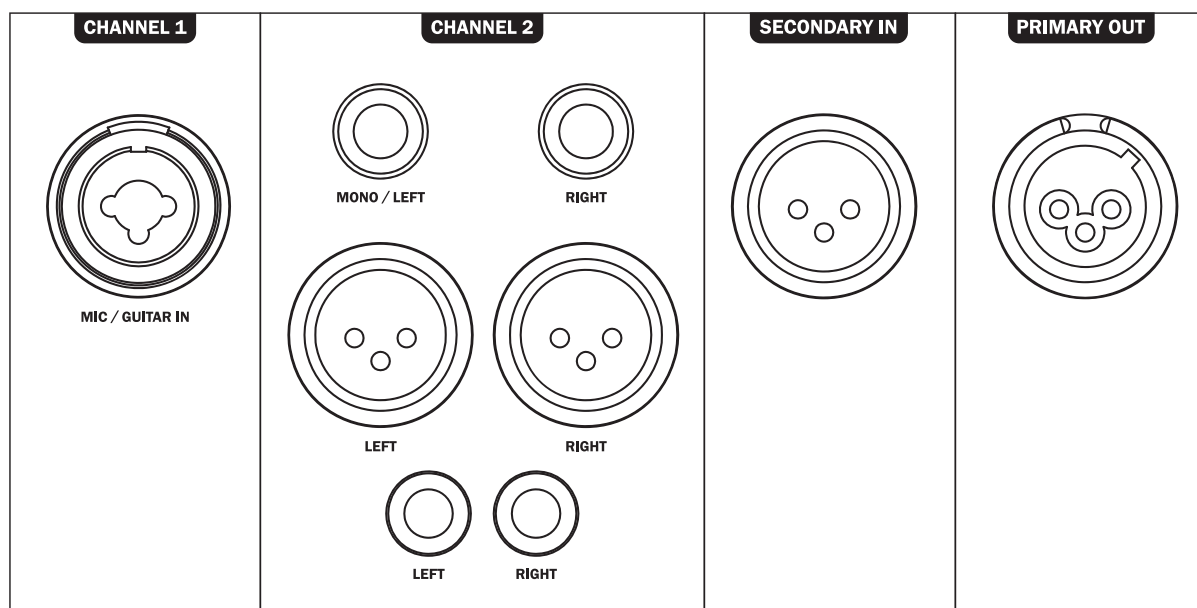
ВНИМАНИЕ:

Устройство всегда следует эксплуатировать с установленным и подключенным аккумулятором. Если необходим режим работы без аккумулятора, оба переключателя (POWER и CHARGE) должны быть установлены в положение ON.

Примечание:

Рекомендуется регулярно заряжать аккумулятор, даже когда прибор не используется (раз в месяц). Это увеличивает срок службы аккумулятора. При доставке аккумулятор заряжен только частично. Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

Аудиоподключения



Аудиовход для канала 1 (Channel 1):

К каналу 1 можно подключить монофонический источник звука (микрофон или гитара).
Для этого доступен комбинированный разъем XLR - 6,3 мм.

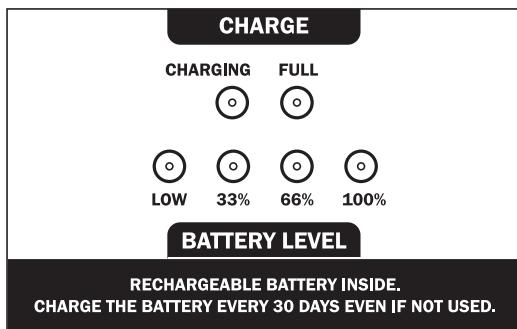
Аудиовход для канала 2 (Channel 2):

К каналу 2 можно подключить стереофонический источник звука. Доступны два разъема типа «тюльпан» (RCA), разъемы XLR и разъемы 6,3 мм.

ВТОРИЧНЫЙ ВХОД - ПЕРВИЧНЫЙ ВЫХОД:

Через эти разъемы два Bulldog 7 могут быть подключены друг к другу. Для этого см. главу ПЕРВИЧНЫЙ / ВТОРИЧНЫЙ режим работы (стр. 50).

Контроль заряда аккумулятора



СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР ЗАРЯДКИ:

Горит красным, когда аккумулятор заряжается.

СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР ПОЛНОГО ЗАРЯДА:

Горит зеленым, когда аккумулятор заряжен.

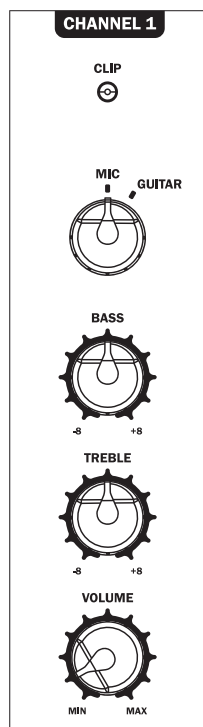
СВЕТОДИОДНЫЕ ИНДИКАТОРЫ УРОВНЯ ЗАРЯДА БАТАРЕИ:

Показывает уровень заряда аккумулятора (100% / 66% / 33%).

Если горит красный светодиод (LOW), аккумулятор почти разряжен, и устройство вскоре выключится, чтобы избежать глубокой разрядки аккумулятора.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И РАЗЪЕМЫ НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ

Активный громкоговоритель Bulldog 7 имеет микшер с тремя отдельно управляемыми входными каналами.



Канал микшера 1 (Channel 1):

Этот канал подходит для монофонических источников звука, таких как микрофон или гитара. Для этого на задней панели имеется входной разъем (см. стр. 47).

СВЕТОДИОД CLIP (индикатор перегрузки):

Если канал перегружен, светодиод горит красным. Уменьшите громкость (VOLUME) или отрегулируйте тембр (уменьшите низкие и высокие частоты с помощью регуляторов BASS или TREBLE)

МИКРОФОН/ГИТАРА:

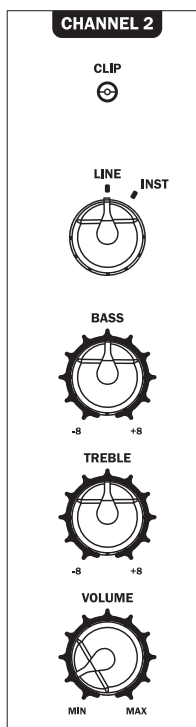
С помощью этого переключателя можно выбрать входную чувствительность для микрофона или гитары.

BASS, TREBLE:

С помощью этих регуляторов низкие и высокие частоты для канала 1 могут быть установлены в диапазоне +/- 8 дБ.

ГРОМКОСТЬ:

С помощью этого регулятора настраивается громкость канала 1.



Канал микшера 2 (Channel 2):

Этот канал подходит для стереофонических источников звука. Например, можно подключить проигрыватели компакт-дисков, тюнеры, внешние микшерные пульта или инструменты, такие как электрические пианино или клавишные. Для этого на задней панели имеется несколько входных разъемов (см. Стр. 47).

СВЕТОДИОД CLIP (индикатор перегрузки):

Если канал перегружен, светодиод горит красным. Уменьшите громкость (VOLUME) или отрегулируйте тембр (уменьшите низкие и высокие частоты с помощью регуляторов BASS или TREBLE).

ЛИНИЯ/ИНСТРУМЕНТ:

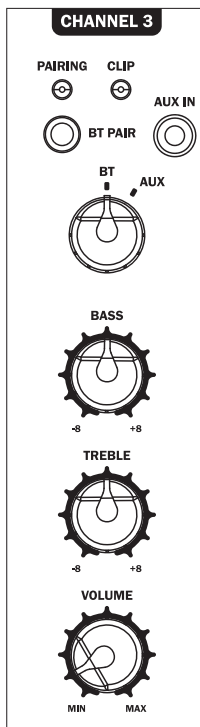
С помощью этого переключателя можно выбрать входную чувствительность для аудиоисточников с линейным уровнем (например, проигрыватель компакт-дисков) или электронных инструментов (например, клавиатуры).

BASS, TREBLE:

С помощью этих регуляторов низкие и высокие частоты для канала 2 могут быть установлены в диапазоне +/- 8 дБ.

ГРОМКОСТЬ:

С помощью этого регулятора настраивается громкость канала 2.



Канал микшера 3 (Channel 3):

Этот канал можно подключить к источнику Bluetooth, а мобильное аудиоустройство можно подключить через стереокабель со штекером 3,5 мм (входное гнездо AUX IN).

СВЕТОДИОД CLIP (индикатор перегрузки):

Если канал перегружен, светодиод горит красным. Уменьшите громкость (VOLUME) или отрегулируйте тембр (уменьшите низкие и высокие частоты с помощью регуляторов BASS или TREBLE).

BT/AUX:

С помощью этого переключателя осуществляется выбор между входом Bluetooth и входом AUX.

BASS, TREBLE:

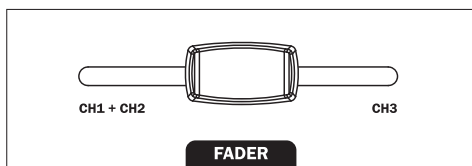
С помощью этих регуляторов низкие и высокие частоты для канала 3 могут быть установлены в диапазоне +/- 8 дБ.

ГРОМКОСТЬ:

С помощью этого регулятора настраивается громкость канала 3.

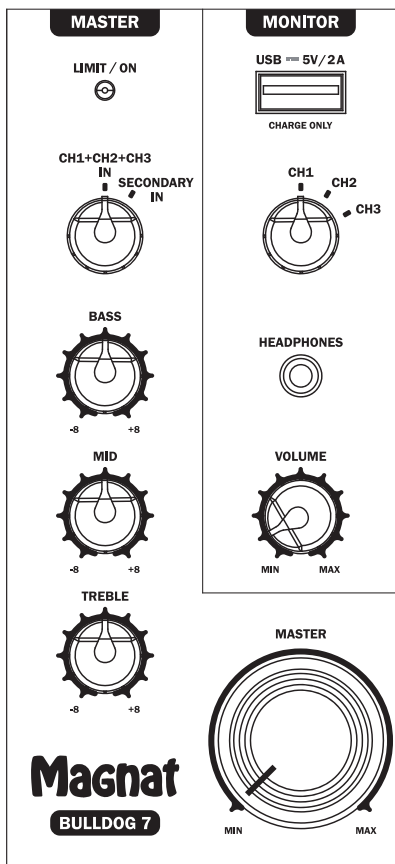
Связь с Bluetooth:

- Установите переключатель в положение BT.
- Теперь громкоговоритель автоматически переключается в режим спаривания, и мигает синий светодиодный индикатор (PAIRING). Если этого не происходит, кратко нажмите кнопку BT PAIR.
- Теперь включите режим Bluetooth устройства-источника. Громкоговоритель выводится в списке устройств Bluetooth как „Magnat Bulldog 7“. Если он не выводится в списке устройств, активируйте вручную поиск устройств Bluetooth на устройстве-источнике и проверьте, включен ли на громкоговорителе режим спаривания.
- Если установление связи прошло успешно, светодиодный индикатор (PAIRING) постоянно горит синим.
- Соединение Bluetooth можно прервать, нажав кнопку BT-PAIR.
- Если раньше связь с этим устройством Bluetooth уже устанавливалась, предпринимается автоматическая попытка восстановления соединения. При этом может потребоваться вручную подтвердить восстановление соединения на устройстве-источнике.



ФЕЙДЕР (микшерный потенциометр)

Этот элемент управления может использоваться для перехода между каналом 1/2 и каналом 3. В левом положении на мастер-канал направляется только сигнал от каналов 1 и 2 (в зависимости от настройки громкости соответствующего канала), в правом положении только сигнал от канала 3. В промежутке между ними каналы непрерывно микшируются.



Мастер-канал:

Аудиосигнал от 3-канального микшера направляется на мастер-канал. Здесь доступны следующие параметры настройки и функции:

СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР LIMIT/ON (Индикатор перегрузки):

Если выходные ступени перегружены, светодиод горит красным. Уменьшите громкость (MASTER) или отрегулируйте тембр (уменьшите низкие, средние и высокие частоты с помощью регуляторов BASS, MID и TREBLE).

CH1+CH2+CH3 IN / ВТОРИЧНЫЙ ВХОД:

Этот переключатель используется для выбора между нормальным рабочим режимом (CH1+CH2+CH3 IN) и ПЕРВИЧНЫМ / ВТОРИЧНЫМ режимами. Если используется один Bulldog 7, этот переключатель должен быть установлен в положение CH1 + CH2 + CH3 IN. Подключение второго Bulldog 7 / описано в главе ПЕРВИЧНАЯ / ВТОРИЧНАЯ работа на странице 50.

BASS, MID, TREBLE:

С помощью этих регуляторов низкие, средние и высокие частоты для мастер-канала могут быть установлены в диапазоне +/- 8 дБ.

МАСТЕР:

Этот элемент управления регулирует общую выходную громкость.

Монитор:

Bulldog 7 имеет функцию монитора. Аудиосигнал каждого отдельного канала микшера можно предварительно просмотреть через наушники.

ЗАРЯДКА USB: USB-разъем для зарядки. От этого гнезда можно заряжать внешние мобильные устройства (например, смартфон или планшет) (5 В / макс. 2 А).

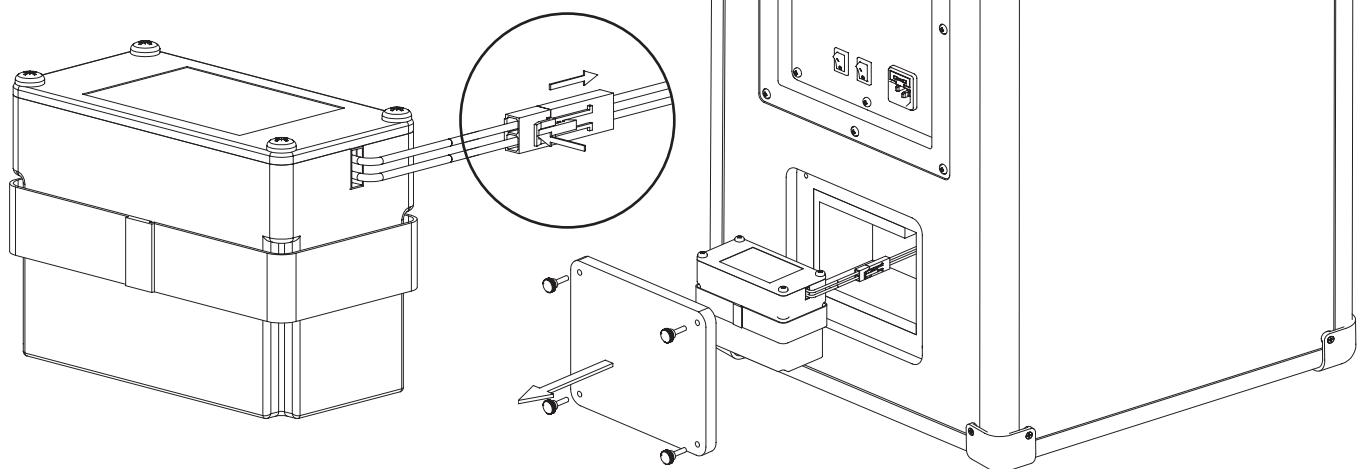
CH1/CH2/CH3: Этот переключатель выбирает один из трех каналов для прослушивания через наушники.

НАУШНИКИ: Гнездо для подключения наушников.

ГРОМКОСТЬ: С помощью этого регулятора настраивается громкость на выходе для наушников.

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор установлен в отсеке на задней панели громкоговорителя.



При необходимости замены действуйте следующим образом:

- Снимите крышку аккумуляторного отсека, ослабив четыре винта с накатанной головкой.
- Осторожно извлеките аккумулятор и отсоедините разъем кабеля, освободив фиксирующий механизм.
- Установка аккумулятора производится в обратном порядке.

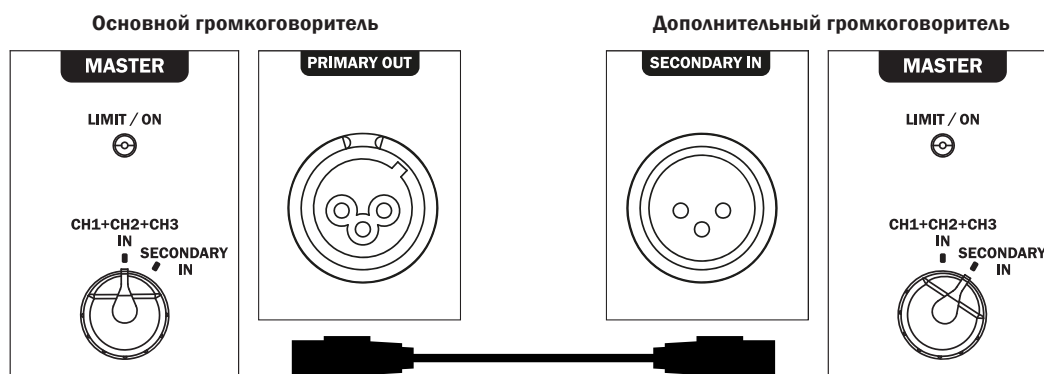
ПЕРВИЧНЫЙ / ВТОРИЧНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ - СВЯЗЬ СО ВТОРЫМ BULLDOG 7

Второй Bulldog 7 можно подключить для обеспечения звука в больших помещениях.

Один Bulldog 7 сконфигурирован как основной (первичный) громкоговоритель, второй как так называемый дополнительный громкоговоритель.

Все аудиоисточники, включая Bluetooth, подключены к основному громкоговорителю или синхронизированы с ним. Кроме того, все настройки на микшере и на мастер-канале выполняются только на основном громкоговорителе.

Дополнительный громкоговоритель подключается с помощью кабеля XLR в следующем порядке



Переключатель мастер-канала должен быть установлен в положение CH1 + CH2 + CH3 IN для основного громкоговорителя и в положение SECONDARY IN для дополнительного громкоговорителя. После этого панель управления дополнительным громкоговорителем отключается, и громкоговоритель воспроизводит тот же аудиосигнал на той же громкости, что и основной громкоговоритель.

Примечание: Оба Bulldog 7 воспроизводят звук в режиме моно.

ВНИМАНИЕ: Разрешение на эксплуатацию теряет свою силу при вмешательстве в громкоговоритель или принадлежности. Для эксплуатации следует применять поставляемые в комплекте принадлежности. Предусмотренные для использования дополнительные принадлежности должны быть в безупречном состоянии.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

BULLDOG 7

Конфигурация:	2,5-полосный фазоинвертор, активный
Оснащение громкоговорителей:	2 x 250 мм низкочастотный громкоговоритель 1 x 35 мм звуковой сигнал высокого тона
Выходная мощность (RMS/макс):	260 / 520 Ватт
Диапазон частот:	38 – 24.000 Гц
Частота перехода:	100 Гц / 4500 Гц
Аккумулятор:	Литий-ионный, 18 В / 5,2 Ач / 94 Втч
Срок службы аккумулятора:	Время автономной работы на максимальной громкости 4 часа Максимальное время работы от аккумулятора до 16 часов
Время зарядки аккумулятора:	6 часов
Звуковое давление:	до 126 дБ
Bluetooth	Версия 5.0
Рабочая частота:	2402 – 2480 МГц
Максимальная излучаемая мощность (EN 62479):	4 дБм
Сетевое напряжение:	100 – 240 В
Размеры (ШxВxГ):	460 x 875 x 380 мм
Вес	35 кг

ПРАВО НА ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ЗА НАМИ

D Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines MAGNAT HiFi-Produktes geworden. MAGNAT HiFi-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für MAGNAT HiFi-Lautsprecher 5 Jahre und für MAGNAT HiFi-Elektronik 2 Jahre Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt, • die Kaufquittung beigefügt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

GB Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a MAGNAT HiFi equipment. Due to high quality MAGNAT products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 5-years warranty for MAGNAT HiFi speakers and a 2-years warranty for MAGNAT HiFi-electronic components.

The equipments are checked and tested continuously during the entire production process. In case you have problems with your MAGNAT HiFi equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.
4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component, • you enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consoquential damages to other equipments. • Reimbursement of cools, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

F Toutes nos félicitations!

Vouz avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit MAGNAT. Les produits MAGNAT ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 5 ans de garantie sur les haut-parleurs MAGNAT et 2 ans de garantie sur les amplificateurs MAGNAT.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficultés avec votre appareil MAGNAT veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.
3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l'appareil soit expédié dans son emballage d'origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d'achat soit joint.
5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d'éclairage • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chemin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

GARANTIEKARTE WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name

Straße/Street

PLZ, Ort/City

Land/Country

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!

Magnat[®]

Magnat Audio-Produkte GmbH
Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany
Tel. +49 (0) 2234/ 807 - 0 • Fax +49 (0) 2234/807 - 399
Internet: <http://www.magnat.de>

EAC